

# MAGYAR



# KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,  
2002. december 30.,  
hétfő

## 167. szám I. kötet

Ára: 700,- Ft

### TARTALOMJEGYZÉK

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Oldal |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 64/2002. (XII. 30.) GKM r.                | A villamosenergia-termelői engedélyes által közvetlenül vagy közvetve távhőszolgáltatási célra értékesített melegített víz és gőz hatósági árának megállapításáról .....                                                                                                                                           | 10658 |
| 35/2002. (XII. 30.) IM—PM e. r.           | A fogvatartottak foglalkoztatására jóváhagyott költségvetési előirányzat felhasználási rendjéről szóló 2/1996. (III. 13.) IM—PM együttes rendelet módosításáról .....                                                                                                                                              | 10661 |
| 17/2002. (XII. 30.) MeHVM r.              | A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok munkatügyi ellenőrzéséről                                                                                                                                                                                                                                                   | 10662 |
| 53/2002. (XII. 30.) PM r.                 | A tőke megfelelési mutató számításáról szóló 13/2001. (III. 9.) PM rendelet módosításáról .....                                                                                                                                                                                                                    | 10663 |
| 54/2002. (XII. 30.) PM r.                 | A befektetési alapkezelők adatszolgáltatásának rendjéről és tartalmáról szóló 11/2002. (II. 20.) PM rendelet módosításáról .                                                                                                                                                                                       | 10663 |
| 55/2002. (XII. 30.) PM r.                 | A hitelintézetek és a pénzügyi vállalkozások által a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére szolgáltatandó adatok köréről és az adatszolgáltatás módjáról* .....                                                                                                                                          | 10694 |
| 56/2002. (XII. 30.) PM r.                 | A befektetési szolgáltatók üzleti, szolgáltatási tevékenységéhez, a befektetési vállalkozások és hitelintézetek kereskedési könyv vezetéséhez kapcsolódó, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére történő adatszolgáltatási kötelezettségéről szóló 14/2002. (III. 20.) PM rendelet módosításáról* ..... | 10695 |
| 57/2002. (XII. 30.) PM r.                 | A biztosítóintézetek belső adatszolgáltatásának rendjéről és tartalmáról szóló 56/2001. (XII. 30.) PM rendelet módosításáról*                                                                                                                                                                                      | 10697 |
| 1219/2002. (XII. 30.) Korm. h.            | Az 1162/2002. (IX. 26.) Korm. határozat módosításáról .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 10697 |
|                                           | A Magyar Nemzeti Bank közleménye a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek euróra átszámított árfolyamairól .....                                                                                                                                                      | 10698 |
|                                           | A Magyar Nemzeti Bank közleménye a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek USA dollárra átszámított árfolyamairól .....                                                                                                                                                | 10702 |
| <b>Nemzetközi szerződések közzététele</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|                                           | Megállapodás a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között a tudományos és technológiai együttműködésről .....                                                                                                                                                                             | 10706 |

\* A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 167. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

## II. rész JOGSZABÁLYOK

### A Kormány tagjainak rendeletei

#### A gazdasági és közlekedési miniszter 64/2002. (XII. 30.) GKM rendelete

**a villamosenergia-termelői engedélyes által közvetlenül  
vagy közvetve távhőszolgáltatási célra értékesített  
melegített víz és gőz hatósági árának megállapításáról**

Az árak megállapításáról szóló, 1990. évi LXXXVII. törvény 7. §-ának (1)—(2) bekezdésében, valamint a villamos energiáról szóló 2001. évi CX. törvény (a továbbiakban: VET) 117. § a) pontjában kapott felhatalmazás alapján, továbbá a távhőszolgáltatásról szóló 1998. évi XVIII. törvény (a továbbiakban: Tszt.) 52. §-ában foglaltak figyelembevételével — az árak megállapítása tekintetében a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a hatósági árakat a következők szerint állapítom meg:

#### *A rendelet hatálya*

##### 1. §

A rendelet hatálya a villamosenergia-termelői engedélyes által közvetlenül vagy közvetve távhőszolgáltatási célra értékesített melegített víz és gőz hatósági legmagasabb áaira és az ezekhez tartozó áralkalmazási feltételekre terjed ki.

#### *Fogalommeghatározások*

##### 2. §

(1) Az e rendeletben használt fogalmak meghatározását a VET 3. §-a, a Tszt. 3. §-a, valamint ezen § (2) bekezdése tartalmazza.

(2) E rendelet alkalmazásában

a) *hőfogyasztó*: az e) pont szerinti hőenergia vásárlói közül az, amely (aki) ezen hőenergia vásárlására a d) pont szerinti közös termelői engedéllyel közvetlen szerződéses kapcsolatban áll;

b) *hőteljesítmény*: a termelői hőközpontból kiadott hőhordozó közeg folyamatosan mérhető paramétereinek névleges értékei által meghatározható, szerződésbe foglalt hőteljesítmény;

c) *hőtermelő telep*: a d) pont szerinti közös termelői engedélyes villamosenergia-termelői engedélyében szereplő olyan erőműtelep, ahol hőenergiát (is) termelnek;

d) *közös termelői engedélyes*: távhőtermelői engedéllyel is rendelkező villamosenergia-termelői engedélyes;

e) *közvetlenül vagy közvetve távhőszolgáltatási célra értékesített hőenergia*: hőtermelő telepből a Tszt. 3. § (1) bekezdés r) pontja szerinti fogyasztónak

ea) távhőszolgáltatási engedély alapján közvetlenül, és/vagy

eb) távhőszolgáltató közbeiktatásával közvetve, és/vagy

ec) más jogi személy közbeiktatása után következő távhőszolgáltatón keresztül

értékesített melegített víz és/vagy gőz.

#### *Általános rendelkezések*

##### 3. §

(1) A hőfogyasztó a 2. § (2) bekezdés e) pontjának megfelelő melegített vízért vagy gőzért

a) teljesítmény-lekötési díjat,

b) hődíjat,

c) kiegészítő hődíjat,

d) csapadékvíz- vagy pótvíz-díjat,

e) hőenergia-szolgáltatási különdíjat, fizet.

(2) A 2. § (2) bekezdésének e) pontja szerinti hőenergiára az e rendelet *mellékletében* szereplő díjakat — mint hatósági legmagasabb díjakat — kell alkalmazni, azaz ezen díjakat az érvényes szerződések részének kell tekinteni, kivéve a hőfogyasztó és a közös termelői engedélyes ettől eltérő, alacsonyabb árban (díjban) történt megállapodását.

(3) A mellékletben közzétett árak az általános forgalmi adót nem tartalmazzák.

(4) Amennyiben a 2. § (2) bekezdésének e) pontja szerinti hőenergia értékesítése a 2. § (2) bekezdésének ec) pontja szerint történik és a 2. § (2) bekezdésének ec) pontja szerinti más jogi személy — értékesítési láncot képezve — a saját termelésű vagy máshonnan vásárolt hőenergiával együtt értékesíti tovább ezt a hőenergiát, akkor az e rendelet szerinti árakat (díjakat) az (5)—(6) bekezdések szerint meghatározott módon kell legmagasabb hatósági árként alkalmazni a közös termelői engedélyes és a hőfogyasztó között.

(5) Ha a (4) bekezdésben meghatározott értékesítési láncban — külön mérések alapján — egyértelműen megállapítható a 2. § (2) bekezdésének ec) pontja szerinti, más jogi személy hőfogyasztó által történő hőenergia-értékesítésnek a 2. § (2) bekezdésének c) pontja szerinti hőtermelő telepről származó része, akkor az ezen § (2) bekezdése szerinti díjak ezen utóbbi mennyiségre vonatkoznak.

(6) Ha a (4) bekezdésben meghatározott értékesítési láncban nincsenek külön mérések, vagy — a külön mérések ellenére — nem egyértelműen állapítható meg a 2. § (2) bekezdésének *ec*) pontja szerinti, más jogi személy hőfogyasztó által történő hőenergia-értékesítésnek a hőtermelő telepről származó része, akkor az ezen § (2) bekezdése szerinti díjak a hőtermelő telepből a 2. § (2) bekezdés *ec*) pontja szerinti más jogi személy részére értékesített hőmennyiség azon részére vonatkoznak, amelyet a 2. § (2) bekezdésének *ec*) pontja szerinti más jogi személy hőfogyasztó által a Tsz. 3. § (1) bekezdésének *r*) pontja szerinti fogyasztó ellátása érdekében értékesített hőmennyiség és ugyanezen hőfogyasztó teljes értékesítése (saját termelés + továbbértékesítés) arányának megfelelően kell számszerűsíteni. Ezt az arányosítást a gőzre és a melegített vízre külön-külön kell elvégezni.

(7) Amennyiben egy közös termelői engedélyestől a 2. § (2) bekezdésének *e*) pontja szerint egy hőfogyasztó gőzt vásárol, akkor ennek nyomásáról, hőmérsékletéről, valamint az ezektől függő hőtartalom figyelembevételéről meg kell állapodniuk.

#### *Teljesítmény-lekötési díj*

##### 4. §

(1) A hőfogyasztó a szerződésben naptári évre lekötött legnagyobb hőteljesítmény(ek)nek megfelelő teljesítmény-lekötési díjat köteles fizetni.

(2) A teljesítmény-lekötési díj éves díj, amelyet 12 havi egyenlő részletben előre kell megfizetni.

(3) Ha a hőfogyasztó a teljesítőképesség fenntartására kötött szerződést és teljesítményigénye az éves szerződés szerint folyamatosan növekszik, a teljesítmény-lekötési díjat az egyes időszakokra (hónapokra) a növekvő igényeknek megfelelően kell megállapítani.

(4) Ha a közös termelői engedélyes a hőenergia-ellátást neki felróható okból szünetelteti, az (1)—(3) bekezdés szerint meghatározott teljesítmény-lekötési díjnak a szüneteltetés időtartamával arányos része kétszeresét köteles a hőfogyasztó részére visszatéríteni. Ez a visszafizetés a közös termelői engedélyest a szerződésszegés egyéb következményei alól nem mentesíti.

(5) Ha a hőfogyasztó a szerződésben melegített vízre és/vagy gőzre lekötött hőteljesítmény értékét neki felróható okból naponta 30 percnél hosszabb időn keresztül folyamatosan túllépi, a vételezett teljesítménytöbblet után annyiszor kell teljesítménypótdíjat fizetnie, ahány napon a lekötött teljesítményt túllépi. A teljesítménypótdíj összege a legnagyobb (a díjfizetés alapjául szolgáló) lekötött teljesítmény fölötti megkezdett MW-onként az éves teljesítmény-lekötési díj 1/6-od része, kivéve, ha a felek ennél kevésbé szigorú pótdíjfizetésben állapodnak meg. A mé-

réssel rendelkező fél köteles a túllépés tényéről a másik felet haladéktalanul értesíteni, méghozzá olyan módon, hogy az a beavatkozást a kellő időben megtehesse.

#### *Hődíjak*

##### 5. §

(1) A hődíjat és a kiegészítő hődíjat a hőfogyasztó az általa e rendelet szerint vásárolt hőenergia mennyiségének megfelelően fizeti.

(2) A hőtermelő telepből kiadott hőenergia mennyiségén a termelői hőközpontban mért kiadott melegített víz, illetőleg gőz, és a visszatérő víz, illetőleg csapadékvíz hőtartalma közötti különbséget kell érteni.

(3) Ha a hőenergia-mennyiség megállapítása nem hőmennyiségmérővel történik, akkor az értékesített hőenergia mennyiségét a (4)—(7) bekezdések szerint kell megállapítani.

(4) Az értékesített hőenergia mennyiségét, ha a hőenergia-értékesítés

*a)* gőz hőhordozóval történik, akkor:

— a kiadott gőz mennyisége (*t*), valamint fajlagos hőtartalma szorzatának, és

— a hőtermelő létesítménybe visszaadott csapadékvíz mennyisége, valamint fajlagos hőtartalma szorzatának;

*b)* melegített víz energiahordozóval történik, akkor:

— az előre menő víz mennyisége, valamint fajlagos hőtartalma szorzatának, és

— a visszatérő víz mennyisége, valamint fajlagos hőtartalma szorzatának

különbségéből kell megállapítani.

(5) A kiadott hőhordozó

*a)* mennyiségét: a termelői hőközpontban elhelyezett mennyiségmérő alapján,

*b)* fajlagos hőtartalmát: a termelői hőközpontban mért nyomás és hőmérséklet alapján

kell megállapítani.

(6) A visszatérő víz, illetőleg csapadékvíz mennyiségét és hőmérsékletét a hőtermelő létesítmény fogadóállomásánál megállapított adatokkal kell figyelembe venni.

(7) A visszatérő melegített víz mennyiségét az előre menő és a rendszerbe vezetett mért pótvíz mennyiségének különbözetéből kell megállapítani.

(8) Ha egy vezetékről több hőfogyasztó hőigényét elégítik ki, akkor az egyes hőfogyasztók részére értékesített hőenergia mennyiségét a termelői hőközpontban, valamint a hőtermelő telep fogadóállomásánál megállapított (mért) adatokon kívül a hőfogyasztók átvevő állomásain (fogyasztói hőközpontokban, hőfogadó állomásokon) is mérni kell. A termelői hőközpontban, valamint a hőfogyasztó átvevő állomásán megállapított (mért) hőener-

gia-mennyiségek különbségét a vezeték hossza és/vagy a lekötött hőteljesítmény arányában a hőfogyasztók között kell elosztani.

(9) Kiegészítő hődíjat a külön jogszabály kormányhatározaton alapuló rendelkezése<sup>1</sup> szerint érintett közös termelői engedélyesek hőtermelő telepe esetében kell fizetni.

#### *Csapadék- és pótvízdíj*

#### 6. §

(1) Csapadékvíz díjat kell fizetni az e rendelet szerint értékesített gőzmennyiségnek megfelelő vízmennyiség és a szerződésben visszaadásra vállalt (vagy attól eltérő) csapadékvíz-mennyiség közötti különbözet után (csapadékvíz).

(2) Pótvízdíjat kell fizetni a melegített víz rendszerénél a berendezés üzembe helyezéséhez felhasznált víz cseréje, vagy a víz minőségének a szerződésben foglaltakhoz képesti romlása miatti vízcseré, illetve a részáramban kezelt víz mennyisége után, továbbá az óránként keringetett vízmennyiséghez képest legfeljebb 1,2%-os vízvesztés pótlásához szükséges vízmennyiségért (pótvíz).

(3) Ha a hőfogyasztó az (1) bekezdésben meghatározottnál kevesebb csapadékvizet ad vissza és az eltérés

- 25%-nál nem több, akkor 100%-kal,
- 25—50% között van, akkor 200%-kal,
- 50% felett van, akkor 300%-kal

kell a csapadékvíz díját növelni.

(4) Ha a hőfogyasztó az (1) bekezdésben meghatározottnál több pótvizet vesz igénybe, a többlet pótvíz után 100%-kal kell a pótvíz díját növelni.

(5) Az a csapadékvíz-mennyiség, amelyet a hőfogyasztó nem a szerződésben foglalt minőségben ad vissza, vissza nem adott csapadékvíznek minősül.

<sup>1</sup> A 45/2000. (XII. 21.) GM rendelet 3. §-ának (3) bekezdése.

(6) Ha a keringetett víz keménysége a 0,15 nk°-ot meghaladja, akkor a hőtermelő létesítményéhez tartozó vízüzem kapacitásának megfelelően köteles a víz minőségét részáramos tisztítás, illetve vízcseré útján javítani.

#### *Hőenergia-szolgáltatási különdíj*

#### 7. §

(1) A közös termelői engedélyes hőenergia-szolgáltatási különdíjként

a) a kezelésében lévő, a területén kívül elhelyezett hőenergia-szolgáltatói berendezések legfeljebb 10% nyereséggel növelt üzemeltetési költségeit,

b) a hőfogyasztó növekvő hőenergia igényének későbbi kielégítésére — a hőfogyasztó kívánsága alapján részére fenntartott, de ki nem használt teljesítőképességért — az arányos amortizációs és fenntartási költségeket jogosult felszámítani.

(2) A hőenergia-szolgáltatási különdíjat több hőfogyasztó esetén a lekötött hőteljesítménnyel és a vezeték hosszával arányosan kell a hőfogyasztók között felosztani.

#### *Záró rendelkezések*

#### 8. §

E rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba, egyidejűleg — az ipari és kereskedelmi miniszternek a közcélú villamosmű és hőtermelő létesítménye (fűtőműve) által értékesített gőz és melegített víz árának megállapításáról szóló 34/1995. (VIII. 25.) IKM rendelete, valamint

— az azt módosító 7/1996. (II. 21.) IKM rendelet, 47/2000. (XII. 21.) GM rendelet, és 24/2002. (XI. 29.) GKM rendelet, továbbá

— az egyes miniszteri rendeletek módosításáról szóló 41/2000. (XII. 8.) GM rendelet 2. §-a hatályát veszti.

*Dr. Csillag István s. k.,*  
gazdasági és közlekedési miniszter

#### *Melléklet a 64/2002. (XII. 30.) GKM rendelethez*

#### **A villamosenergia-termelői engedélyes által közvetlenül vagy közvetve távhőszolgáltatási célra értékesített melegített víz és gőz legmagasabb hatásági árai**

##### *A) Gőz*

| Közös termelői engedélyes | Teljesítménydíj,<br>EFt/MW/év | Hődíj,<br>Ft/GJ | Csapadékvíz díja,<br>Ft/m <sup>3</sup> |
|---------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------------------------------|
| PANNONPOWER RT.           | 6352                          | 836             | 245                                    |

## B) Melegített víz

|       | Közös termelői engedélyes (hőtermelő telepe)   | Teljesítménydíj,<br>EFt/MW/év | Hődíj,<br>Ft/GJ | Kiegészítő<br>hődíj,<br>Ft/GJ | Pótvíz díja,<br>Ft/m <sup>3</sup> |
|-------|------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1.    | BAKONYI ERŐMŰ RT. Ajkai Hőerőműve              | 3502                          | 692             | 10                            | 225                               |
| 2.    | AES BORSODI ENERGETIKAI KFT. Borsodi Hőerőműve | 4057                          | 875             | 17                            | 242                               |
| 3.    | BUDAPESTI ERŐMŰ RT.                            |                               |                 |                               |                                   |
| 3.a)  | Újpesti Erőműve                                | 3071                          |                 |                               |                                   |
| 3.aa) | kombinált ciklusból                            | —                             | 734             | —                             | 255                               |
| 3.ab) | segédkazánból                                  | —                             | 817             | —                             | 255                               |
| 3.b)  | Egyéb hőtermelő telepek                        | 3184                          | 847             | —                             | 255                               |
| 4.    | CSEPELI ÁRAMTERMELŐ RT.                        | 4234                          |                 |                               |                                   |
| 4.a)  | kombinált ciklusból                            |                               | 669             | —                             | 228                               |
| 4.b)  | segédkazánból                                  |                               | 968             | —                             | 228                               |
| 5.    | DEBRECENI KOMBINÁLT CIKLUSÚ ERŐMŰ KFT.         | —                             | 776             | —                             | 525                               |
| 6.    | DUNAMENTI ERŐMŰ RT.                            | 2288                          | 877             | —                             | 235                               |
| 7.    | EMA-POWER KFT.                                 | 4290                          | 934             | —                             | 232                               |
| 8.    | PAKSI ATOMERŐMŰ RT.                            | 2241                          | 598             | —                             | —                                 |
| 9.    | PANNONPOWER RT.                                | 4371                          | 685             | —                             | 232                               |
| 10.   | VÉRTESI ERŐMŰ RT. Oroszlányi Erőműve           | 2348                          | 815             | —                             | 312                               |
| 11.   | VÉRTESI ERŐMŰ RT. Bánhidai Erőműve             | 2867                          | 805             | —                             | 255                               |

**Az igazságügy-miniszter  
és a pénzügyminiszter  
35/2002. (XII. 30.) IM—PM  
együttes rendelete**

**a fogvatartottak foglalkoztatására jóváhagyott  
költségvetési előirányzat felhasználási rendjéről szóló  
2/1996. (III. 13.) IM—PM együttes rendelet  
módosításáról**

A Magyar Köztársaság 1996. évi költségvetéséről szóló 1995. évi CXVI. törvény 112. §-ában kapott felhatalmazás alapján a fogvatartottak foglalkoztatására jóváhagyott költségvetési előirányzat felhasználási rendjéről szóló 2/1996. (III. 13.) IM—PM együttes rendeletet (a továbbiakban: R.) a következők szerint módosítjuk:

1. §

Az R. 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. § A büntetés-végrehajtási szervezetről szóló 1995. évi CVII. törvény 34. §-a (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott és a költségvetési törvényben a gazdálkodó

szervezetek részére jóváhagyott sajátos többletköltségek részbeni ellentételezésére szolgáló éves előirányzat

a) hatvanöt százaléka havi, egyenlő ütemezés szerint,

b) a fennmaradó harmincöt százaléka az időarányostól eltérően, a gazdálkodó szervezetek jövedelmi-pénzügyi helyzetéhez, valamint beruházási, felújítási, korszerűsítési szükségleteihez igazodóan használható fel visszatérítési kötelezettség nélkül.”

2. §

Az R. 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. § A 2. § szerinti előirányzat igénybevételére a gazdálkodó szervezetek a megelőző naptári negyedévben a melléklet szerint ténylegesen elszámolt sajátos többletköltségek arányában jogosultak. A gazdálkodó szervezeteknek az előirányzatok felhasználásáról jogcímenkénti bontásban negyedéves (év végén összesített éves) jelentést kell készíteniük, és azt a negyedévet (tárgyévet) követő hó 15-éig a vagyonkezelői jogok gyakorlójához meg kell küldeni. E jogok gyakorlója a jelentések összegzése alapján, tíz napon belül tájékoztatást nyújt az Igazságügyi Minisztérium Pénzügyi és Gazdasági Főosztálya részére, amelyet a

főosztály — az ellenőrzést követően — a Pénzügyminisztérium illetékes főosztályának továbbítja.”

### 3. §

Az R. a rendelet *mellékletével* egészül ki.

### 4. §

Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba. Egyidejűleg hatályát veszti az R. módosításáról szóló 3/2001. (II. 23.) IM—PM együttes rendelet 1. és 2. §-a.

*Dr. Bárándy Péter* s. k.,  
igazságügy-miniszter

*Dr. László Csaba* s. k.,  
penzügyminiszter

#### Melléklet

*a 35/2002. (XII. 30.) IM—PM együttes rendelethez*

#### *„Melléklet*

*a 2/1996. (III. 13.) IM—PM együttes rendelethez*

### **A büntetés-végrehajtás gazdálkodó szervezetei sajátos többletkiadásainak jogcímei és számbavételük módja**

1. A munkahelyekre telepített biztonsági berendezések üzemeltetésének, javításának, felújításának számbavétele:

- a) a foglalkoztatáshoz köthető biztonsági berendezések üzemeltetéséhez szükséges energia költsége,
- b) a biztonsági berendezések javításának, karbantartásának, felújításának költsége.

2. A fogvatartottak betanításával, gyakori cserélődésével és munkáltatásuk szakmai felügyeletével összefüggő költségek számbavétele:

- a) az elítéltek részére a betanítás és a szakképzés alatt, a termelésbe állításig kifizetett tanulódíj, valamint a képzés költsége,
- b) az elítéltek munkáját közvetlenül irányító polgári alkalmazottak bérének és járulékainak 20%-a.

3. A munka termelékenységének és minőségének alacsonyabb szintjéből eredő selejt, hulladék keletkezésének és az emiatt felmerülő többletanyag felhasználásának számbavétele:

- a) a selejt, hulladék keletkezése miatt az elítéltek terhére hozott kártérítési határozatok alapján megtérült és a tényleges kárösszeg közötti különbség,
- b) a termék előállítására a technológiai norma szerint utalványozott és a ténylegesen felhasznált anyag értékének különbsége.

4. A nem megfelelő képzettség, illetve a termelőeszközök gyakorlatlan kezelése miatti javítás, karbantartás, pótalkatrész készletezések számbavétele:

a) a gazdálkodó szervezeteknél az összes javítás, karbantartás éves költségének 30%-a,

b) tartalékalkatrész, segédanyag készletértékének 10%-a.

5. A fogvatartottak jogszabályokban előírt előállításából és szállításából eredő termelés kiesés számbavétele:

a foglalkoztatott fogvatartottak tárgyaláson, fegyelmi zárkán töltött, továbbá rendkívüli események miatt kiesett munkaidejére jutó nettó árbevétel, amennyiben az elítélt helyettesítése nem oldható meg.”

## **A Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter 17/2002. (XII. 30.) MeHVM rendelete**

### **a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok munkaügyi ellenőrzéséről**

A munkaügyi ellenőrzésről szóló 1996. évi LXXV. törvény (a továbbiakban: törvény) 1. §-ának (6) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján — figyelemmel a nemzetbiztonsági szolgálatokról szóló 1995. évi CXXV. törvény 11. §-a (2) bekezdésének g) pontjában foglaltakra — a következőket rendelem el:

### 1. §

A polgári nemzetbiztonsági szolgálatoknál (a továbbiakban: szolgálatok) a munkaügyi ellenőrzést a Miniszterelnöki Hivatal Nemzetbiztonsági Irodájának (a továbbiakban: NBI) ellenőrző szerve (a továbbiakban: ellenőrző szerv) látja el.

### 2. §

A munkaügyi ellenőrzés során az ellenőrző szerv munkaügyi ellenőrzéssel megbízott munkatársa (a továbbiakban: ellenőr) a szolgálatoknál — a törvény 3. §-ának (1) bekezdésében foglaltak vonatkozásában — a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény, valamint a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény előírásainak megtartását köteles ellenőrizni.

### 3. §

Az ellenőrző szerv a törvény 3. §-ának (1) bekezdésében foglaltakat — a törvény 5. §-ában foglaltak betartásával — helyszíni ellenőrzés keretében, a szolgálatok megfelelő

nyilvántartásainak, irat- és adattárai adatainak szükséges mértékű felhasználásával hajtja végre.

#### 4. §

(1) A munkaügyi ellenőrzés során tapasztalt szabálytalanságok megszüntetése érdekében az ellenőr a törvény 6. §-a (1) bekezdésének *a)*—*c)* és *f)* pontja, valamint a (2) bekezdésben foglaltak szerint köteles eljárni.

(2) Az ellenőrző szerv vezetője jogosult — a törvény 7. §-ában foglaltakra tekintettel — munkaügyi bírság kiszabására.

(3) Az ellenőrző szerv vezetője szabálysértési eljárás lefolytatása helyett fegyelmi eljárás megindítását köteles kezdeményezni.

#### 5. §

A szolgálatok belső ellenőrzési feladatokat ellátó szervei is kötelesek a törvény 3. §-ának (1) bekezdésében foglaltakat helyi ellenőrzés keretében kétfévente ellenőrizni, és ennek eredményéről a második év III. negyedév végén jelentést tenni az NBI felé.

#### 6. §

Az NBI — a titokvédelmi jogszabályok betartásával — az illetékes szerveket tájékoztatja a szolgálatok munkaügyi helyzetéről.

#### 7. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

*Dr. Kiss Elemér* s. k.,  
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

### **A pénzügyminiszter 53/2002. (XII. 30.) PM rendelete**

**a tőke megfelelési mutató számításáról szóló  
13/2001. (III. 9.) PM rendelet módosításáról**

A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, többször módosított 1996. évi CXII. törvény 235. §-a (2) bekezdésének *a)* pontjában, valamint a tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény 451. §-a (2) bekezdésének

*i)* pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

#### 1. §

A tőke megfelelési mutató számításáról szóló 13/2001. (III. 9.) PM rendelet 5. §-a (1) bekezdésének *g)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[Nulla százalékos kockázati súlyozású tétel:]*

„*g)* minden olyan eszköz teljes vagy részösszege, amely a Hpt. 5. számú mellékletében meghatározott módon levonásra kerül a szavatoló tőke meghatározása során,”

#### *Záró rendelkezések*

#### 2. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a tőke megfelelési mutató számításáról szóló 13/2001. (III. 9.) PM rendelet 5. §-a (1) bekezdésének *c)* pontja hatályát veszti.

*Dr. László Csaba* s. k.,  
pénzügyminiszter

### **A pénzügyminiszter 54/2002. (XII. 30.) PM rendelete**

**a befektetési alapkezelők adatszolgáltatásának rendjéről  
és tartalmáról szóló 11/2002. (II. 20.) PM rendelet  
módosításáról**

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény 451. §-a (2) bekezdésének *l)* pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

#### 1. §

A 11/2002. (II. 20.) a befektetési alapkezelők adatszolgáltatásának rendjéről és tartalmáról szóló PM rendelet (a továbbiakban: „R”) 3. §-ában és 4. §-ában szereplő táblák neve az alábbiak szerint változik:

- a)* „A”) jelű tábla neve „50 A”)”-ra,
- b)* „B”) jelű tábla neve „50 B”)”-re,
- c)* „C”) jelű tábla neve „50 C”)”-re,
- d)* „D”) jelű tábla neve „50 D”)”-re módosul.

## 2. §

A „R” egy új 4/A. §-sal egészül ki:  
„4/A. § Az 50 EE), 50 EF) és 50 ER) jelű táblázatokban foglalt adatszolgáltatást évente kell teljesíteni.

Az adatszolgáltatás beküldésének határideje a tárgyévet követő június hónap 15-e.”

## 3. §

A „R” 1. számú melléklete helyébe e rendelet *1. számú melléklete* lép.

## 4. §

A „R” 2. számú melléklete helyébe e rendelet *2. számú melléklete* lép.

## 5. §

Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

*Dr. László Csaba* s. k.,  
pénzügyminiszter

*I. számú melléklet az 54/2002. (XII. 30.) PM rendelethez*

*„I. számú melléklet a 11/2002. (II. 20.) PM rendelethez*

## 50A

### BEFEKTETÉSI ALAP NETTÓ ESZKÖZÉRTÉKÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA

**Nagyságrend: Forint**

| Sor sz. | PSZÁF sorkód | Megnevezés                      | Tétel neve | ISIN ,<br>egyéb<br>azonosító<br>kód | darabszá<br>m | piaci<br>érték | nettósítot<br>t érték | devizane<br>m | Mód |
|---------|--------------|---------------------------------|------------|-------------------------------------|---------------|----------------|-----------------------|---------------|-----|
|         |              |                                 | 1          | 2                                   | 3             | 4              | 5                     | 6             | 7   |
|         |              |                                 | a          | b                                   | c             | d              | e                     | f             |     |
| 001     | 50A01        | Pénzforgalmi számla             |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 002     | 50A011       | Forint                          |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 003     | 50A011001    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
|         | ...          |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 004     | 50A011999    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 005     | 50A012       | Deviza                          |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 006     | 50A012001    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
|         | ...          |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 007     | 50A012999    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 008     | 50A02        | Bankbetét                       |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 009     | 50A021       | Forint                          |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 010     | 50A021001    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
|         | ...          |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 011     | 50A021999    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 012     | 50A022       | Deviza                          |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 013     | 50A022001    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
|         | ...          |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 014     | 50A022999    |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 015     | 50A03        | Állampapírok                    |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 016     | 50A031       | OECD tagállam által kibocsátott |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 017     | 50A0311      | EU tagállam által kibocsátott   |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 018     | 50A03111     | Államkötvény                    |            |                                     |               |                |                       |               |     |
| 019     | 50A03111001  |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |
|         | ...          |                                 |            |                                     |               |                |                       |               |     |

|     |             |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|-------------|--------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 020 | 50A03111999 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 021 | 50A03112    | Kincstárjegy                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 022 | 50A03112001 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 023 | 50A03112999 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 024 | 50A03113    | Egyéb                                            |  |  |  |  |  |  |  |
| 025 | 50A03113001 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 026 | 50A03113999 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 027 | 50A0312     | Egyéb OECD tagállam által kibocsátott állampapír |  |  |  |  |  |  |  |
| 028 | 50A03121    | Államkötvény                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 029 | 50A03121001 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 030 | 50A03121999 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 031 | 50A03122    | Kincstárjegy                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 032 | 50A03122001 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 033 | 50A03122999 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 034 | 50A03123    | Egyéb                                            |  |  |  |  |  |  |  |
| 035 | 50A03123001 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 036 | 50A03123999 |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 037 | 50A032      | Nem OECD állampapír                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 038 | 50A0321     | Államkötvény                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 039 | 50A0321001  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 040 | 50A0321999  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 041 | 50A0322     | Kincstárjegy                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 042 | 50A0322001  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 043 | 50A0322999  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 044 | 50A0323     | Egyéb                                            |  |  |  |  |  |  |  |
| 045 | 50A0323001  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...         |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 046 | 50A0323999  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |

|     |            |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 047 | 50A04      | EU tagállam által garantált, vagy olyan nemzetközi szervezet által kibocsátott, vagy garantált értékpapír, amelynek az EU tagállamainak többsége tagja |  |  |  |  |  |  |  |
| 048 | 50A041     | Kötvények                                                                                                                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 049 | 50A041001  |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 050 | 50A041999  |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 051 | 50A042     | Egyéb                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 052 | 50A042001  |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 053 | 50A042999  |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 054 | 50A05      | Tőzsdén vagy más elismert piacon jegyzett értékpapír                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |
| 055 | 50A051     | Megfelelően likvid értékpapír                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
| 056 | 50A0511    | Részcvények                                                                                                                                            |  |  |  |  |  |  |  |
| 057 | 50A0511001 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 058 | 50A0511999 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 059 | 50A0512    | Kötvények                                                                                                                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 060 | 50A0512001 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 061 | 50A0512999 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 062 | 50A0513    | Jelzáloglevél                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
| 063 | 50A0513001 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 064 | 50A0513999 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 065 | 50A0514    | Egyéb                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 066 | 50A0514001 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 067 | 50A0514999 |                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |

|     |            |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 068 | 50A052     | Tőzsdén vagy más elismert piacon jegyzett egyéb értékpapír                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 069 | 50A0521    | Részvények                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 070 | 50A0521001 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 071 | 50A0521999 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 072 | 50A0522    | Kötvények                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |
| 073 | 50A0522001 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 074 | 50A0522999 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 075 | 50A0523    | Jelzáloglevél                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 076 | 50A0523001 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 077 | 50A0523999 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 078 | 50A0524    | Egyéb                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
| 079 | 50A0524001 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 080 | 50A0524999 |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 081 | 50A06      | Olyan értékpapír, melynek kibocsátója kötelezettséget vállalt az adott értékpapír fél éven belüli, tőzsdei vagy más elismert piacon történő bevezetésére, és a bevezetésnek nincs törvényi vagy egyéb akadálya |  |  |  |  |  |  |  |
| 082 | 50A061     | Részvények                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 083 | 50A061001  |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 084 | 50A061999  |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 085 | 50A062     | Kötvények                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |
| 086 | 50A062001  |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 087 | 50A062999  |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |

|     |            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 088 | 50A063     | Jelzáloglevél                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |
| 089 | 50A063001  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 090 | 50A063999  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 091 | 50A064     | Egyéb                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 092 | 50A064001  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 093 | 50A064999  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 094 | 50A07      | Olyan, tagsági jogokat<br>megtestesítő OTC értékpapír,<br>amelyre a vételt megelőző<br>harminc napon belül<br>folyamatosan legalább két<br>befektetési szolgáltató nyilvános<br>módon visszavonhatatlan vételi<br>kötelezettséget jelentő<br>árfolyamot tett közzé |  |  |  |  |  |  |  |
| 095 | 50A071     | Részvények                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 096 | 50A071001  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 097 | 50A071999  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 098 | 50A072     | Egyéb                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 099 | 50A072001  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 100 | 50A072999  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 101 | 50A08      | Legfeljebb kettő éves hátralévő<br>futamidejű hitelviszonyt<br>megtestesítő OTC értékpapír                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 102 | 50A081     | Kötvények                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
| 103 | 50A0811    | Vállalati kötvény                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 104 | 50A0811001 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 105 | 50A0811999 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 106 | 50A0812    | Önkormányzati kötvény                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |  |  |  |  |

|     |            |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 107 | 50A0812001 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 108 | 50A0812999 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 109 | 50A0813    | Közüntézményi kibocsátás                                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 110 | 50A0813001 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 111 | 50A0813999 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 112 | 50A0814    | Jelzáloglevél                                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 113 | 50A0814001 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 114 | 50A0814999 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 115 | 50A0815    | Egyéb                                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |
| 116 | 50A0815001 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 117 | 50A0815999 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 118 | 50A082     | Pénzpiaci eszközök                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 119 | 50A082001  |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 120 | 50A082999  |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 121 | 50A09      | Két évnél hosszabb hátralévő<br>futamidejű hitelviszonyt<br>megtestesítő értékpapírok |  |  |  |  |  |  |  |
| 122 | 50A091     | Kötvények                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |
| 123 | 50A0911    | Vállalati kötvény                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 124 | 50A0911001 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 125 | 50A0911999 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 126 | 50A0912    | Önkormányzati kötvény                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |
| 127 | 50A0912001 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 128 | 50A0912999 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| 129 | 50A0913    | Közüntézményi kibocsátás                                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 130 | 50A0913001 |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |

|     |            |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|------------|--------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 131 | 50A0913999 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 132 | 50A0914    | Jelzáloglevél                                                      |  |  |  |  |  |  |  |
| 133 | 50A0914001 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 134 | 50A0914999 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 135 | 50A092     | Egyéb                                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 136 | 50A092001  |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 137 | 50A092999  |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 138 | 50A10      | Befektetési jegy és egyéb<br>kollektív befektetési értékpapír      |  |  |  |  |  |  |  |
| 139 | 50A101     | Európai befektetési alap vagy az<br>EU-ban léterhozott megfelelője |  |  |  |  |  |  |  |
| 140 | 50A1011    | Nyíltvégű                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
| 141 | 50A1011001 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 142 | 50A1011999 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 143 | 50A1012    | Zártvégű                                                           |  |  |  |  |  |  |  |
| 144 | 50A1012001 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 145 | 50A1012999 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 146 | 50A102     | Egyéb befektetési jegy és<br>kollektív befektetési értékpapír      |  |  |  |  |  |  |  |
| 147 | 50A1021    | Nyíltvégű                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
| 148 | 50A1021001 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 149 | 50A1021999 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 150 | 50A1022    | Zártvégű                                                           |  |  |  |  |  |  |  |
| 151 | 50A1022001 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...        |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
| 152 | 50A1022999 |                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |

|     |           |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|-----------|------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 153 | 50A11     | Határidős ügyletek           |  |  |  |  |  |  |  |
| 154 | 50A111    | Értékpapírra kötött          |  |  |  |  |  |  |  |
| 155 | 50A111001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 156 | 50A111999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 157 | 50A112    | Devizára kötött              |  |  |  |  |  |  |  |
| 158 | 50A112001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 159 | 50A112999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 160 | 50A113    | Indexre kötött               |  |  |  |  |  |  |  |
| 161 | 50A113001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 162 | 50A113999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 163 | 50A114    | Tőzsdei áru                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 164 | 50A114001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 165 | 50A114999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 166 | 50A115    | Határidős kamatláb ügyletek  |  |  |  |  |  |  |  |
| 167 | 50A115001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 168 | 50A115999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 169 | 50A116    | Kamat-, deviza- és tőkecsere |  |  |  |  |  |  |  |
| 170 | 50A116001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 171 | 50A116999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 172 | 50A117    | Egyéb                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 173 | 50A117001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 174 | 50A117999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 175 | 50A12     | Vételi és eladási opciók     |  |  |  |  |  |  |  |
| 176 | 50A121    | Értékpapír                   |  |  |  |  |  |  |  |
| 177 | 50A121001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 178 | 50A121999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 179 | 50A122    | Deviza                       |  |  |  |  |  |  |  |

|     |           |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|-----------|------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 180 | 50A122001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 181 | 50A122999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 182 | 50A123    | Index                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 183 | 50A123001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 184 | 50A123999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 185 | 50A124    | Tőzsdei áru                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 186 | 50A124001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 187 | 50A124999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 188 | 50A125    | Egyéb                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 189 | 50A125001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 190 | 50A125999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 191 | 50A13     | Ingatlan                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 192 | 50A131    | Építés alatt álló ingatlanok |  |  |  |  |  |  |  |
| 193 | 50A131001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 194 | 50A131999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 195 | 50A132    | Egyéb                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 196 | 50A132001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 197 | 50A132999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 198 | 50A14     | Követelések                  |  |  |  |  |  |  |  |
| 199 | 50A141    | Értékpapírügyletekből        |  |  |  |  |  |  |  |
| 200 | 50A141001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 201 | 50A141999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 202 | 50A142    | Befektetési jegyek           |  |  |  |  |  |  |  |
| 203 | 50A142001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 204 | 50A142999 |                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 205 | 50A143    | Egyéb                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 206 | 50A143001 |                              |  |  |  |  |  |  |  |

|     |           |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|-----------|---------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
|     | ...       |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 207 | 50A143999 |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 208 | 50A15     | Kötelezettségek                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 209 | 50A151    | Értékpapírügyletekből                                   |  |  |  |  |  |  |  |
| 210 | 50A151001 |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 211 | 50A151999 |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 212 | 50A152    | Befektetési jegyek                                      |  |  |  |  |  |  |  |
| 213 | 50A152001 |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 214 | 50A152999 |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 215 | 50A153    | Egyéb                                                   |  |  |  |  |  |  |  |
| 216 | 50A153001 |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
|     | ...       |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 217 | 50A153999 |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 218 | 50A16     | A portfólió értéke összesen                             |  |  |  |  |  |  |  |
| 219 | 50A17     | Befektetési jegyek nyitó                                |  |  |  |  |  |  |  |
| 220 | 50A18     | Eladott befektetési jegyek                              |  |  |  |  |  |  |  |
| 221 | 50A19     | Visszaváltott befektetési jegyek                        |  |  |  |  |  |  |  |
| 222 | 50A20     | Befektetési jegyek záró                                 |  |  |  |  |  |  |  |
| 223 | 50A21     | Befektetési jegyek árfolyama<br>(egy jegyre jutó nettó) |  |  |  |  |  |  |  |
|     |           |                                                         |  |  |  |  |  |  |  |
| 224 | 50A30     | Befektetési alap típus/fajta kód                        |  |  |  |  |  |  |  |

**50B**  
**Nettósított értékpapírpozíciók**

**Nagyságrend: Forint**

| Sor sz. | PSZÁF sorkód | Megnevezés               | Tétel neve | ISIN kód | Devizanem | Hosszú pozíció | Rövid pozíció | Nettó pozíció | Mód |
|---------|--------------|--------------------------|------------|----------|-----------|----------------|---------------|---------------|-----|
|         |              |                          | 1          | 2        | 3         | 4              | 5             | 6             | 7   |
|         |              |                          | a          | b        | c         | e              | f             | g             |     |
| 01      | 50B01        | Összesen                 |            |          |           |                |               |               |     |
| 02      | 50B011       | nem származtatott ügylet |            |          |           |                |               |               |     |
| 03      | 50B01101     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
|         | ...          |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 04      | 50B01199     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 05      | 50B012       | határidős ügylet         |            |          |           |                |               |               |     |
| 06      | 50B01201     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
|         | ...          |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 07      | 50B01299     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 08      | 50B013       | opciós ügylet            |            |          |           |                |               |               |     |
| 09      | 50B01301     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
|         | ...          |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 10      | 50B01399     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 11      | 50B014       | egyéb                    |            |          |           |                |               |               |     |
| 12      | 50B01401     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
|         | ...          |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 13      | 50B01499     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
|         | .....        |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 14      | 50B99        | Összesen                 |            |          |           |                |               |               |     |
| 15      | 50B991       | nem származtatott ügylet |            |          |           |                |               |               |     |
| 16      | 50B99101     |                          |            |          |           |                |               |               |     |
|         | ...          |                          |            |          |           |                |               |               |     |
| 17      | 50B99199     |                          |            |          |           |                |               |               |     |

|    |          |                     |  |  |  |  |  |  |  |
|----|----------|---------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 18 | 50B992   | határidős<br>ügylet |  |  |  |  |  |  |  |
| 19 | 50B99201 |                     |  |  |  |  |  |  |  |
|    | ...      |                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 20 | 50B99299 |                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 21 | 50B993   | opciós ügylet       |  |  |  |  |  |  |  |
| 22 | 50B99301 |                     |  |  |  |  |  |  |  |
|    | ...      |                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 23 | 50B99399 |                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 24 | 50B994   | egyéb               |  |  |  |  |  |  |  |
| 25 | 50B99401 |                     |  |  |  |  |  |  |  |
|    | ...      |                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 26 | 50B99499 |                     |  |  |  |  |  |  |  |

**50EE****Befektetési alapkezelők mérleg/Eszközök****Nagyságrend: ezer forint**

|     |          |                                         | 1 | 2 | 3 |
|-----|----------|-----------------------------------------|---|---|---|
|     |          |                                         | a | b | c |
| 001 | 50EE01   | Befektetett eszközök                    |   |   |   |
| 002 | 50EE011  | Immateriális javak                      |   |   |   |
| 003 | 50EE0111 | Vagyoni értékű jogok                    |   |   |   |
| 004 | 50EE0112 | Üzleti vagy cégérték                    |   |   |   |
| 005 | 50EE0113 | Szellemi termékek                       |   |   |   |
| 006 | 50EE0114 | Kísérleti fejlesztés aktivált           |   |   |   |
| 007 | 50EE0115 | Alapítás-átszervezés aktivált           |   |   |   |
| 008 | 50EE0116 | Immateriális javakra adott              |   |   |   |
| 009 | 50EE0117 | Immateriális javak<br>értékhelyesbítése |   |   |   |
| 010 | 50EE012  | Tárgyi eszközök                         |   |   |   |
| 011 | 50EE0121 | Ingatlanok                              |   |   |   |
| 012 | 50EE0122 | berendezések,gépek,járművek             |   |   |   |
| 013 | 50EE0123 | berendezések,felszerelések,jár          |   |   |   |
| 014 | 50EE0124 | Beruházások                             |   |   |   |
| 015 | 50EE0125 | Beruházásokra adott előlegek            |   |   |   |
| 016 | 50EE0126 | értékhelyesbítése                       |   |   |   |

|     |          |                                                                               |  |  |  |
|-----|----------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 017 | 50EE013  | Befektetett pénzügyi eszközök                                                 |  |  |  |
| 018 | 50EE0131 | Tartós részesedés kapcsolt                                                    |  |  |  |
| 019 | 50EE0132 | Tartósan adott kölcsön<br>kapcsolt vállalkozásban                             |  |  |  |
| 020 | 50EE0133 | Egyéb tartós részesedés                                                       |  |  |  |
| 021 | 50EE0134 | Tartósan adott kölcsön egyéb<br>részesedési viszonyban álló<br>vállalkozásban |  |  |  |
| 022 | 50EE0135 | Egyéb tartósan adott kölcsön                                                  |  |  |  |
| 023 | 50EE0136 | Tartós hitelviszonyz<br>megtestesítő értékpapír                               |  |  |  |
| 024 | 50EE0137 | Befektetett pénzügyi eszközök<br>értékhelyesbítése                            |  |  |  |
| 025 | 50EE02   | Forgóeszközök                                                                 |  |  |  |
| 026 | 50EE021  | Készletek                                                                     |  |  |  |
| 027 | 50EE0211 | Anyagok                                                                       |  |  |  |
| 028 | 50EE0212 | Áruk                                                                          |  |  |  |
| 029 | 50EE0213 | Készletre adott előlegek                                                      |  |  |  |
| 030 | 50EE0214 | Állatok                                                                       |  |  |  |
| 031 | 50EE0215 | Befejezetlen termelés és                                                      |  |  |  |
| 032 | 50EE0216 | Késztermék                                                                    |  |  |  |
| 033 | 50EE022  | Követelések                                                                   |  |  |  |
| 034 | 50EE0221 | Követelések áruszállításból és<br>szolgáltatásból(vevők)                      |  |  |  |
| 035 | 50EE0222 | Váltókövetelések                                                              |  |  |  |
| 036 | 50EE0223 | Követelések kapcsolt<br>vállalkozással szemben                                |  |  |  |
| 037 | 50EE0224 | Követelések egyéb<br>részesedési viszonyban lévő<br>vállalkozással szemben    |  |  |  |
| 038 | 50EE0225 | Egyéb követelések                                                             |  |  |  |



**50ER****Befektetési alapkezelők eredménykimutatása****Nagyságrend: ezer forint**

|     |          |                                                | 1 | 2 | 3 |
|-----|----------|------------------------------------------------|---|---|---|
|     |          |                                                | a | b | c |
| 001 | 50ER01   | Üzemi (üzleti) tevékenység                     |   |   |   |
| 002 | 50ER011  | Értékesítés nettó árbevétele                   |   |   |   |
| 003 | 50ER0111 | Belföldi értékesítés nettó                     |   |   |   |
| 004 | 50ER0112 | Export értékesítés nettó                       |   |   |   |
| 005 | 50ER012  | Aktivált saját teljesítmények                  |   |   |   |
| 006 | 50ER0121 | Saját termelésű készletek<br>állományváltozása |   |   |   |
| 007 | 50ER0122 | Saját előállítású eszközök                     |   |   |   |
| 008 | 50ER013  | Egyéb bevételek                                |   |   |   |
| 009 | 50ER014  | Anyagjellegű ráfordítások                      |   |   |   |
| 010 | 50ER0141 | Anyagköltség                                   |   |   |   |
| 011 | 50ER0142 | Igénybe vett szolgáltatások                    |   |   |   |
| 012 | 50ER0143 | Egyéb szolgáltatások értéke                    |   |   |   |
| 013 | 50ER0144 | Eladott áruk beszerzési<br>értéke              |   |   |   |
| 014 | 50ER0145 | Eladott (közvetített)<br>szolgáltatások értéke |   |   |   |
| 015 | 50ER015  | Személyi jellegű ráfordítások                  |   |   |   |
| 016 | 50ER0151 | Bérek                                          |   |   |   |

|     |          |                                                          |  |  |  |
|-----|----------|----------------------------------------------------------|--|--|--|
| 017 | 50ER0152 | Személyi jellegű egyéb                                   |  |  |  |
| 018 | 50ER0153 | Béjárulékok                                              |  |  |  |
| 019 | 50ER016  | Értékcsökkenési leírás                                   |  |  |  |
| 020 | 50ER017  | Egyéb ráfordítások                                       |  |  |  |
| 021 | 50ER02   | Pénzügyi műveletek<br>eredménye                          |  |  |  |
| 022 | 50ER021  | Pénzügyi műveletek bevételei                             |  |  |  |
| 023 | 50ER0211 | Kapott (járó) osztalék és                                |  |  |  |
| 024 | 50ER0212 | árfolyamnyeresége                                        |  |  |  |
| 025 | 50ER0213 | Befektetett pénzügyi<br>kamatai, árfolyamnyeresége       |  |  |  |
| 026 | 50ER0214 | Egyéb kapott (járó) kamatok<br>bevételekTársult          |  |  |  |
| 027 | 50ER0215 | Pénzügyi műveletek egyéb                                 |  |  |  |
| 028 | 50ER022  | Pénzügyi műveletek<br>ráfordításai                       |  |  |  |
| 029 | 50ER0221 | Befektetett pénzügyi<br>árfolyamvesztése                 |  |  |  |
| 030 | 50ER0222 | Fizetendő kamatok és<br>kamatjellegű ráfordítások        |  |  |  |
| 031 | 50ER0223 | Részesedések, értékpapírok,<br>bankbetétek értékvesztése |  |  |  |
| 032 | 50ER0224 | Pénzügyi műveletek egyéb                                 |  |  |  |

[illegible]

**50EF****Befektetési alapkezelők mérleg/ Források**

|     |          |                                                                            | Előző év(ek) módosításai |   |   |
|-----|----------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---|---|
|     |          |                                                                            | 1                        | 2 | 3 |
|     |          |                                                                            | a                        | b | c |
| 001 | 50EF01   | Saját tőke                                                                 |                          |   |   |
| 002 | 50EF011  | Jegyzett tőke                                                              |                          |   |   |
| 003 | 50EF0111 | Visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken                             |                          |   |   |
| 004 | 50EF012  | Jegyzett de még be nem                                                     |                          |   |   |
| 005 | 50EF013  | Tőketartalék                                                               |                          |   |   |
| 006 | 50EF014  | Eredménytartalék                                                           |                          |   |   |
| 007 | 50EF015  | Lekötött tartalék                                                          |                          |   |   |
| 008 | 50EF016  | Értékelési tartalék                                                        |                          |   |   |
| 009 | 50EF017  | Mérleg szerinti eredmény                                                   |                          |   |   |
| 010 | 50EF02   | Céltartalékok                                                              |                          |   |   |
| 011 | 50EF021  | Céltartalékok a várható kötelezettségekre                                  |                          |   |   |
| 012 | 50EF022  | Céltartalékok a jövőbeni                                                   |                          |   |   |
| 013 | 50EF023  | Egyéb céltartalék                                                          |                          |   |   |
| 014 | 50EF03   | Kötelezettségek                                                            |                          |   |   |
| 015 | 50EF031  | Hátrasorolt kötelezettségek                                                |                          |   |   |
| 016 | 50EF0311 | Hátrasorolt kötelezettségek<br>kapcsolt vállalkozással<br>szemben          |                          |   |   |
| 017 | 50EF0312 | Hátrasorolt kötelezettségek<br>egyéb részesedési<br>vállalkozással szemben |                          |   |   |

|     |          |                                                                       |  |  |  |
|-----|----------|-----------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 018 | 50EF0313 | Hátrasorolt kötelezettségek<br>egyéb gazdálkodóval<br>szemben         |  |  |  |
| 019 | 50EF032  | Hosszú lejáratú<br>kötelezettségek                                    |  |  |  |
| 020 | 50EF0321 | Hosszú lejáratra kapott                                               |  |  |  |
| 021 | 50EF0322 | Átváltoztatható kötvények                                             |  |  |  |
| 022 | 50EF0323 | Tartozások<br>kötvénykibocsátásból                                    |  |  |  |
| 023 | 50EF0324 | Beruházási és fejlesztési<br>hitelek                                  |  |  |  |
| 024 | 50EF0325 | Egyéb hosszú lejáratú<br>hitelek                                      |  |  |  |
| 025 | 50EF0326 | Tartós kötelezettségek<br>kapcsolt vállalkozással<br>szemben          |  |  |  |
| 026 | 50EF0327 | Tartós kötelezettségek<br>egyéb részesedési<br>vállalkozással szemben |  |  |  |
| 027 | 50EF0328 | Egyéb hosszú lejáratú                                                 |  |  |  |
| 028 | 50EF033  | Rövid lejáratú<br>kötelezettségek                                     |  |  |  |
| 029 | 50EF0331 | Rövid lejáratú kölcsönök                                              |  |  |  |
| 030 | 50EF0332 | Rövid lejáratú hitelek                                                |  |  |  |
| 031 | 50EF0333 | Vevőtől kapott előlegek                                               |  |  |  |
| 032 | 50EF0334 | áruszállításból és<br>szolgáltatásból (szállítók)                     |  |  |  |

|     |          |                                                                             |  |  |  |
|-----|----------|-----------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 033 | 50EF0335 | Váltótartozások                                                             |  |  |  |
| 034 | 50EF0336 | Rövid lejáratú kötelezettség<br>kapcsolt vállalkozással<br>szemben          |  |  |  |
| 035 | 50EF0337 | Rövid lejáratú kötelezettség<br>egyéb részesedési<br>vállalkozással szemben |  |  |  |
| 036 | 50EF0338 | Egyéb rövid lejáratú                                                        |  |  |  |
| 037 | 50EF04   | Passzív időbeli<br>elhatárolások                                            |  |  |  |
| 038 | 50EF041  | Bevételek passzív időbeli                                                   |  |  |  |
| 039 | 50EF042  | Költségek, ráfordítások<br>passzív időbeli elhatárolása                     |  |  |  |
| 040 | 50EF043  | Halasztott bevételek                                                        |  |  |  |
| 041 | 50EF05   | Források (passzívák<br>összesen)                                            |  |  |  |
|     |          |                                                                             |  |  |  |
|     |          |                                                                             |  |  |  |

## 50D

*Hozamra illetve tőke megóvására tett ígéret miatti kötelezettségek*

| Sor sz. | PSZÁF sorkód | Megnevezés                |   |   | hozamra, illetve a tőke megóvására vonatkozóan tett ígéret miatti bankgaranciával fedezett | hozamra, illetve a tőke megóvására vonatkozóan tett ígéret miatti kötelezettség - bankgaranciával nem fedezett | Mód |
|---------|--------------|---------------------------|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|         |              |                           | 1 | 2 | 3                                                                                          | 4                                                                                                              | 5   |
|         |              |                           | a | b | c                                                                                          | d                                                                                                              |     |
| 01      | 50D1         | Befektetési alapok        |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 02      | 50D11        | Nyilvános alapok          |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 03      | 50D1101      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
|         | ...          |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 04      | 50D1199      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 05      | 50D12        | Zártkörű alapok           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 06      | 50D1201      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
|         | ...          |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 07      | 50D1299      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 08      | 50D2         | Nyugdíjpénztárak          |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 09      | 50D21        | Magánnyugdíjpénztárak     |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 10      | 50D2101      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
|         | ...          |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 11      | 50D2199      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 12      | 50D22        | Önkéntes nyugdíjpénztárak |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 13      | 50D2201      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
|         | ...          |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |
| 14      | 50D2299      |                           |   |   |                                                                                            |                                                                                                                |     |

|    |         |                          |  |  |  |  |  |
|----|---------|--------------------------|--|--|--|--|--|
| 15 | 50D23   | Egészség és önszegélyező |  |  |  |  |  |
| 16 | 50D2301 |                          |  |  |  |  |  |
|    | ...     |                          |  |  |  |  |  |
| 17 | 50D2399 |                          |  |  |  |  |  |
| 18 | 50D3    | Egyéb portfóliók         |  |  |  |  |  |
| 19 | 50D301  |                          |  |  |  |  |  |
|    | ...     |                          |  |  |  |  |  |
| 20 | 50D399  |                          |  |  |  |  |  |
| 21 | 50D4    | Összesen                 |  |  |  |  |  |

**50C**  
**Portfoliók hozama**

**Nagyságrend: ezer Forint**

| Sor sz. | PSZÁF sorkód | Megnevezés                        | tétel neve | azonosító kód | piaci érték ezer Forintban | referencia hozam | portfolió hozama | Mód |
|---------|--------------|-----------------------------------|------------|---------------|----------------------------|------------------|------------------|-----|
|         |              |                                   | 1          | 2             | 3                          | 4                | 5                | 6   |
|         |              |                                   | a          | b             | c                          | d                | e                |     |
| 01      | 50C1         | Befektetési alapok                |            |               |                            |                  |                  |     |
| 02      | 50C11        | Nyilvános alapok                  |            |               |                            |                  |                  |     |
| 03      | 50C111       | Belföldi alapok                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 04      | 50C1111      | Részvény alapok                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 05      | 50C111101    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
|         | ...          |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 06      | 50C111199    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 07      | 50C1112      | Kötvény alapok                    |            |               |                            |                  |                  |     |
| 08      | 50C111201    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
|         | ...          |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 09      | 50C111299    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 10      | 50C1113      | Vegyes alapok                     |            |               |                            |                  |                  |     |
| 11      | 50C111301    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
|         | ...          |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 12      | 50C111399    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 13      | 50C1114      | Pénzpiaci alapok                  |            |               |                            |                  |                  |     |
| 14      | 50C111401    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
|         | ...          |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 15      | 50C111499    |                                   |            |               |                            |                  |                  |     |
| 16      | 50C1115      | Befektetési alapba fektető alapok |            |               |                            |                  |                  |     |

|    |           |                                             |  |  |  |  |  |
|----|-----------|---------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| 17 | 50C111501 |                                             |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                             |  |  |  |  |  |
| 18 | 50C111599 |                                             |  |  |  |  |  |
| 19 | 50C1116   | Származtatott<br>ügyletbe<br>fektető alapok |  |  |  |  |  |
| 20 | 50C111601 |                                             |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                             |  |  |  |  |  |
| 21 | 50C111699 |                                             |  |  |  |  |  |
| 22 | 50C1117   | Indexkövető<br>alapok                       |  |  |  |  |  |
| 23 | 50C111701 |                                             |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                             |  |  |  |  |  |
| 24 | 50C111799 |                                             |  |  |  |  |  |
| 25 | 50C1118   | Ingatlan alapok                             |  |  |  |  |  |
| 26 | 50C111801 |                                             |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                             |  |  |  |  |  |
| 27 | 50C111899 |                                             |  |  |  |  |  |
| 28 | 50C112    | Külföldi alapok                             |  |  |  |  |  |
| 29 | 50C1121   | Részvény<br>alapok                          |  |  |  |  |  |
| 30 | 50C112101 |                                             |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                             |  |  |  |  |  |
| 31 | 50C112199 |                                             |  |  |  |  |  |
| 32 | 50C1122   | Kötvény alapok                              |  |  |  |  |  |
| 33 | 50C112201 |                                             |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                             |  |  |  |  |  |
| 34 | 50C112299 |                                             |  |  |  |  |  |
| 35 | 50C1123   | Vegyes alapok                               |  |  |  |  |  |
| 36 | 50C112301 |                                             |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                             |  |  |  |  |  |
| 37 | 50C112399 |                                             |  |  |  |  |  |

|    |           |                                       |  |  |  |  |  |  |
|----|-----------|---------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 38 | 50C1124   | Pénzpiaci alapok                      |  |  |  |  |  |  |
| 39 | 50C112401 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 40 | 50C112499 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 41 | 50C1125   | Befektetési alapba fektető alapok     |  |  |  |  |  |  |
| 42 | 50C112501 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 43 | 50C112599 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 44 | 50C1126   | Származtatott ügyletbe fektető alapok |  |  |  |  |  |  |
| 45 | 50C112601 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 46 | 50C112699 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 47 | 50C1127   | Indexkövető alapok                    |  |  |  |  |  |  |
| 48 | 50C112701 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 49 | 50C112799 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 50 | 50C1128   | Ingatlan alapok                       |  |  |  |  |  |  |
| 51 | 50C112801 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 52 | 50C112899 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 53 | 50C12     | Zártkörű alapok                       |  |  |  |  |  |  |
| 54 | 50C1201   |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...       |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 55 | 50C1299   |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 56 | 50C2      | Nyugdíjpénztárak                      |  |  |  |  |  |  |
| 57 | 50C21     | Magánnyugdíjpénztárak                 |  |  |  |  |  |  |

|    |         |                                       |  |  |  |  |  |  |
|----|---------|---------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 58 | 50C2101 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...     |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 59 | 50C2199 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 60 | 50C22   | Önkéntes nyugdíjpénztárak             |  |  |  |  |  |  |
| 61 | 50C2201 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...     |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 62 | 50C2299 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 63 | 50C23   | Egészség és önkéntes nyugdíjpénztárak |  |  |  |  |  |  |
| 64 | 50C2301 |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...     |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 65 | 50C2399 |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 66 | 50C3    | Egyéb portfóliók                      |  |  |  |  |  |  |
| 67 | 50C301  |                                       |  |  |  |  |  |  |
|    | ...     |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 68 | 50C399  |                                       |  |  |  |  |  |  |
| 69 | 50C4    | Összesen                              |  |  |  |  |  |  |

2. számú melléklet  
az 54/2002. (XII. 30.) PM rendelethez

„2. számú melléklet  
a 11/2002. (II. 20.) PM rendelethez

### **Kitöltési útmutató**

#### **50 A) BEFEKTETÉSI ALAP NETTÓ ESZKÖZÉRTÉKÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA TÁBLA**

A befektetési alapok nettó eszközértékének megállapítása.

A tábla kitöltésének elsődleges célja a befektetési alap nettó eszközértékének megállapítása.

A tábla minden alaptípusra és fajtára egységes, ezért tartalmazza mindazon eszközöket, amelybe az alapok a Tpt. szerint befektethetnek.

A tábla másodlagos célja a befektetési limitek betartásának folyamatos követése ellenőrzése.

A sorok és oszlopok a fenti céloknak megfelelően úgy tagolódnak — a befektetési eszközök és egyéb eszközök felosztása oly módon történt —, hogy azok tükrözzék a törvény által előírt befektetési szabályokat.

A tábla sorait eszköz szintű bontásban kell kitölteni.

Az első oszlop a PSZÁF adatfeldolgozási rendszerében használt sorkódokat tartalmazza. A sorkódokat a Felügyelet e rendelet 5. §-a keretében határozza meg.

A megnevezés oszlopba kerültek mindazok a befektetési eszközök és egyéb eszközök, amelyekbe az alapok befektethetnek.

A tétel neve oszlopba írják az adatszolgáltatók a portfólióban levő egyes befektetési eszközeik nevét.

Az ISIN kód az értékpapír ISIN kódját kell írni amennyiben az ismert. Amennyiben az értékpapírnak nincs, vagy a PSZÁF jelentésfogadó rendszerében még nem ismert az ISIN vagy PSZÁF kódja, a jelentés küldésekor regisztrációs kérelmet kell kitölteni a rendszerben előírtak alapján.

A darabszám oszlopban, az alap tulajdonában levő eszközök darabszámát kell szerepeltetni, miután a névérték nem mindig ismert.

A piaci érték a befektetési és egyéb eszközöknek az alap kezelési szabályzatában foglalt értékelési elvek szerint kiszámított értéke. A nem forintban denominált eszközök értékét is az alap kezelési szabályzatában foglaltak szerint forintra átszámított értéken kell szerepeltetni.

A nettósított értéket tartalmazó oszlopba az eszközöknek a Tpt. 273. §-a szerint kiszámított, az azonos jogokat megtestesítő értékpapírok, valamint az azonos devizára, illetve befektetési eszközre és lejáratra szóló határidős ügyletek, opciók, opciós utalványok hosszú (rövid) pozícióinak a rövid (hosszú) pozíciókkal szembeni többletéként adott, nettó pozíciójának forintban kifejezett piaci értékét kell írni.

A nem nettósított pozíciók piaci értékét is át kell vezetni a nettósított érték oszlopba, vagyis minden pozíció — az egyszerű hosszú pozíció is — megjelenik ebben az oszlopban, ilyen esetekben a nettósított érték megegyezik a piaci értékkel.

A devizanem oszloptájékoztató jellegű, amelybe annak a devizának a nemzetközileg elfogadott jelét kell írni, amelyben az adott sorban szereplő eszköz denominált. Amennyiben ugyanazon eszközre különböző devizákban is van az alapnak pozíciója, azokat devizánként külön sorba kell írni.

Az állampapírok a limiteknek megfelelően OECD és egyéb állampapírok csoportosításba kerültek. Az OECD állampapírokon belül kiemelten szerepelnek az EU-tag-államok által kibocsátott papírok, továbbá az olyan nemzetközi szervezet által kibocsátott, vagy garantált értékpapírok, amelynek az Európai Unió tagállamainak többsége tagja.

Állampapírok csak és kizárólag az állampapír sorokban szerepelhetnek a fent részletezett bontásban.

A megfelelően likvid értékpapírok sorokban azokat a tőzsdén jegyzett vagy elismert értékpapírpiacon forgalmazott értékpapírokat kell bemutatni, amelyeknek az utolsó naptári negyedévben mért napi átlagos forgalma meghaladja a százmillió forintot.

Az egyéb tőzsdei papírok közt azokat a papírokat kell szerepeltetni, amelyek a fenti követelménynek nem felelnek meg.

Külön soron kell bemutatni, de a befektetési korlátok szempontjából nem képeznek önálló kategóriát azok az értékpapírok, amelyeknek kibocsátója kötelezettséget vállalt az adott értékpapír fél éven belüli, tőzsdei vagy más elismert piacon történő bevezetésére, és a bevezetésnek nincs törvényi vagy egyéb akadálya. Ezekre az értékpapírokra a tőzsdén nem jegyzett értékpapírok korlátjai az irányadók.

A nyilvános alapok által megvásárolható tagsági jogokat megtestesítő OTC értékpapírok körét úgy korlátozza a törvény, hogy az alapok csak olyan papírokat vehetnek, amelyre a vételt megelőző harminc napon belül folyamatosan legalább két befektetési szolgáltató nyilvános módon visszavonhatatlan vételi kötelezettséget jelentő árfolyamot tett közzé.

A befektetési korlátok szempontjából, az ebben a sorban kigyűjtött értékpapírok is a tőzsdén nem jegyzett értékpapírok közé sorolandók.

A nyilvános értékpapíralapokra vonatkozó, a Tpt. 275. § d) pontjában foglalt korlátozás szerint a nyíltvégű alapok legfeljebb kettő éves hátralévő futamidejű, hitelviszonyt megtestesítő OTC értékpapírt vásárolhatnak.

A két évnél hosszabb hátralévő futamidejű hitelviszonyt megtestesítő OTC papírok sor azon alapok miatt került kiemelésre, amelyekre nem vonatkozik a fent említett szabály.

Befektetési jegy és egyéb kollektív befektetési értékpapírok sorban kell összesíteni mindazon papírok adatait,

amelyek megfelelnek a Tpt. 5. § (1) bekezdés 67. pontjában leírt definíciónak.

A befektetési jegyeken belül önálló csoportot alkotnak az európai befektetési alapok, illetve ennek az Európai Unió valamely tagállamában létrehozott megfelelője által kibocsátott befektetési jegyek és egyéb kollektív értékpapírok.

Mind a határidős ügyletek mind az opciós ügyletek sorában az alap kezelési szabályzatában meghatározott módszer szerint számolt aktuális piaci értékeket kell szerepeltetni.

Az ingatlanok értékéhez az alap kezelési szabályzata szerint megállapított módszer szerint számolt utolsó piaci értéket kell írni, külön soron szerepeltetve az építés alatt álló ingatlanokat.

A követelések között kell szerepeltetni minden, a nettó eszközértéket növelő követelést, a követelés típusától (eredetétől) függetlenül, az alapkezelő által megállapított részletezettséggel.

A kötelezettségek között kell szerepeltetni minden, a nettó eszközértéket csökkentő tartozást, a tartozás típusától (eredetétől) függetlenül, az alapkezelő által megállapított részletezettséggel.

Az ingatlanalapok által felvett jelzálogkölcsönöket az egyéb kötelezettségek között kell nyilvántartani. A „Tétel neve” oszlopba írják a „jelzálogkölcsön” szöveget, amellyel jelzik a kötelezettség tényét.

Az „ISIN, egyéb azonosító kód” oszlopba a kölcsön fedezetéül szolgáló ingatlan kódját kell írni, amelynek meg kell egyeznie az ingatlanok felsorolásakor használt kóddal.

A befektetési jegyek árfolyamának levezetéséhez szükséges a befektetési jegyek forgalmi adatait és záró darabszámát mutató táblázat.

#### 50 B) NETTÓSÍTOTT ÉRTÉKPAPÍR POZÍCIÓK TÁBLA

A táblázat a Tpt. 273. § (1)–(3) bekezdésében foglalt nettósítás levezetésére szolgál.

Az első oszlop a PSZÁF adatfeldolgozási rendszerében használt sorkódokat tartalmazza.

A megnevezés oszlopba kerültek mindazok az ügylet fajták, amelyekbe az alapok befektethetnek.

A tétel neve oszlopba írják az adatszolgáltatók a portfólióban levő egyes befektetési eszközeik nevét.

Az egyes ügyletekből eredő pozíciók értékeit a hosszú, illetve rövid pozíciók oszlopába kell írni.

A nettósítás eredményét a táblázat nettó pozíció oszlopába kell írni. Amennyiben a nettósítás eredményeként rövid pozíció jön létre, azt negatív előjellel kell szerepeltetni.

A tábla sorait eszköz szintű bontásban kell kitölteni.

Az értékpapír pozíciók nettósítása során az alábbiak szerint kell eljárni:

#### Azonnali ügyletek

A megkötött, de még nem teljesített eladási és vételi tranzakciók kezelési szabályzat szerinti piaci áron számított értékével az értékpapír pozíciót nettósítani kell.

#### Határidős ügyletek

Ennek során a határidős eladási tranzakció értékpapír mennyiségével (névérték, darabszám) csökkenteni, a határidős vételi pozíció mennyiségével növelni kell az azonnali pozíció mennyiségét és az így kialakult nettó pozíciót aktuális piaci áron értékelni. (Vagy a táblázat logikáját követve a határidős pozíciót az azonnali piaci árral számításba venni és így nettósítani.) A piaci ár meghatározásánál itt és minden további esetben is az alap kezelési szabályzatában foglaltakat kell alkalmazni.

#### Opciós ügyletek

Kírt opció esetén a pozíció piaci értéke és a delta tényező szorzatával korrigálni kell az azonnali pozíciót.

Opciós jogosultság esetén az eladási, illetve vételi opció kötési volumenének piaci áron számított nagyságának és az opció delta tényezőjének szorzatát lehet a nettósításnál figyelembe venni.

Az adott opció delta tényezőjét, az alap tájékoztatójában foglaltak vagy ennek hiányában az alapkezelő saját szabályzatában foglaltaknak megfelelően kell kiszámítani.

#### Index termékek

Index termékeknel a fentiekhez hasonlóan kell eljárni úgy, hogy az alapkezelő mindenkor képes legyen nyomon követni és bemutatni, hogy azonnali portfóliójának egy része a nettósításhoz használandó index-szel legalább 80%-ban megegyezik úgy, hogy a portfólió rész kizárólag az indexben is szereplő papírokat tartalmaz. (Az ezt bemutató nyilvántartást köteles legalább két évig megőrizni elektronikus vagy papíros formában.) Az index esetében történő nettósítás esetében a 80%-os feletti részben szereplő értékpapírok ezen (80%-os feletti részben képviselt) súlyuk sem lehet nagyobb az egyébként az adott értékpapírnak az adott befektetési alapfajtában a törvény által meghatározott súlynak a felénél.

#### Összetett termékek

Az összetett származékos termékeket (pl. index opció) elemekre bontva, az egyes termékeknel leírtak szerint kell a nettósításnál figyelembe venni.

#### 50 C) PORTFOLIÓK HOZAMA TÁBLA

A tétel neve oszlopba az alapkezelő által kezelt egyes portfóliók nevét kell írni a táblázat sorainak megfelelő bontásban.

A piaci érték a portfólió tárgynegyedév utolsó napjára (utolsó forgalmazási napjára) kiszámított értékét (nettó eszközértékét) tartalmazza.

A referenciahozam az alap kezelési szabályzatában, pénztár és egyéb portfólió esetén pedig a vonatkozó vagyonkezelési szerződésben meghatározott referencia-

hozam negyedéves — nem annualizált — értékét jelenti. Több tőkepiaci indexből álló referenciahozam esetén a referenciahozam az egyes tőkepiaci indexek hozamának súlyozott összege.”

A portfólió hozama az alap vagy a pénztári, illetve egyéb portfólió nettó — vagyis mindenfajta költség levonása után — negyedéves, nem annualizált hozama.

A táblát portfóliónkénti bontásban kell kitölteni.

**50 D) HOZAMRA, ILLETVE TŐKE MEGÓVÁSÁRA  
TETT ÍGÉRET MIATTI  
KÖTELEZETTSÉGEK**

A tétel neve oszlopba az alapkezelő által kezelt egyes portfóliók nevét kell írni a táblázat sorainak megfelelő bontásban.

A harmadik és negyedik oszlopban a bankgaranciával fedezett, illetve nem fedezett, a hozamra, illetve a tőke megóvására vonatkozóan tett ígéret, mint függő kötelezettségvállalás összegét kell portfóliónkénti bontásban bemutatni.

Az 50 EE, 50 EF és 50 ER jelű táblákat a 2000. évi C. számú, a számvitelről szóló törvény rendelkezései szerint kell kitölteni.”

**A pénzügyminiszter  
55/2002. (XII. 30.) PM  
rendelete**

**a hitelintézetek és a pénzügyi vállalkozások által  
a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére  
szolgáltatandó adatok köréről és az adatszolgáltatás  
módjáról\***

A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Hpt.) 235. § (2) bekezdésének g) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

**1. §**

(1) A hitelintézet a rendszeres helyszínen kívüli felügyeleti ellenőrzés érdekében havi, negyedéves, félévenkénti, illetve évenkénti, valamint időszakos jelentést (a továbbiakban: felügyeleti jelentés) készít, amelyet a 3. § (1)–(3) bekezdésében meghatározottak szerint megküld a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (a továbbiakban: Felügyelet) részére.

\* A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 167. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

(2) A pénzügyi vállalkozás az adatszolgáltatását a 3. § (4) bekezdésében meghatározottak szerint teljesíti a Felügyelet részére.

**2. §**

(1) A pénzügyi intézmény a felügyeleti jelentését az 1. számú mellékletben foglaltaknak megfelelő tartalommal és formában, a titokvédelmi rendelkezések megtartásával köteles elkészíteni és továbbítani.

(2) Az (1) bekezdésben, valamint a Hpt.-ben meghatározott jelentések kitöltésére vonatkozó rendelkezéseket a 2. számú mellékletben foglalt Kitöltési Útmutató tartalmazza. Az adatszolgáltatás alapját a magyar számviteli jogszabályok szerint készített főkönyvi és analitikus nyilvántartásai képezik.

(3) Az adatszolgáltatást minden esetben a megfelelő fedőlapokkal együtt — a havi, negyedéves, éves jelentést külön — összetűzve a feltüntetett beosztású személyek aláírásával egy példányban, valamint közvetlen számítógépes feldolgozásra alkalmas módon kell a Felügyelet részére teljesíteni. Az elektronikus úton történő teljesítés módjára vonatkozó speciális előírásokról, információkról a Felügyelet külön intézkedik.

**3. §**

(1) A hitelintézet

a) a Havi jelentést a beszámolás napját követő hónap 11. munkanapjáig, kivéve azt a hónapot, amikor a hitelintézet Negyedéves jelentést is készít,

b) a Negyedéves jelentést — a negyedév utolsó hónapjára vonatkozó Havi jelentéssel együtt — a beszámolás napját követő hónap 20. munkanapjáig

köteles a Felügyelet részére megküldeni a Kitöltési Útmutatóban foglaltakat is figyelembe véve.

(2) Az Évenkénti jelentéseket — az auditált éves felügyeleti jelentések kivételével — a IV. negyedéves jelentésekkel együtt kell megküldeni.

(3) Az éves beszámoló alapján készített auditált mérlegadatokat és eredménykimutatást tartalmazó felügyeleti jelentéseket, valamint az éves beszámolót a könyvvizsgálói jelentésekkel együtt a közgyűlést követő 15. munkanapon belül kell benyújtani a Felügyelet részére.

(4) A pénzügyi vállalkozás

a) a Negyedéves jelentést a beszámolás napját követő hónap 20. munkanapjáig,

b) az éves beszámoló alapján készített auditált mérlegadatokat és eredménykimutatást tartalmazó felügyeleti jelentéseket, valamint az éves beszámolót a jogszabályban meghatározottak szerinti könyvvizsgálói záradékkal és je-

lentésekkel, illetve az adózott eredmény felhasználására vonatkozó határozattal együtt a beszámoló elfogadását követő 15. munkanapon belül,

c) a vállalkozás alapadataira, vezető állású személyeire, könyvvizsgálójára, illetve a befolyásoló részesedésű tulajdonosra vonatkozó adatokat az engedélyezési eljárás keretében a Hpt.-ben előírtak szerint, valamint évenként a december 31-ei állapotnak megfelelően január 20-áig

köteles megküldeni a Felügyelet részére.

(5) A pénzügyi intézménynek az engedélyezési, illetőleg a nyilvántartásba vételi eljáráshoz szükséges adatokat tartalmazó (formalizált) jelentéseket a kérelem benyújtásával egyidejűleg kettő példányban kell megküldeni a Felügyelet részére.

#### 4. §

A kis- és középvállalkozások támogatásokból, vállalkozói hitelekéből és közbeszerzésekből való részesedésével összefüggő adatszolgáltatásról szóló 205/1999. (XII. 26.) Korm. rendelet 2. számú mellékletében előírt adatszolgáltatást a hitelintézeteknek e rendeletben foglaltak szerint (az 1. számú melléklet 14.D. jelzésű táblázatán) a tárgyévet követően — az éves beszámoló alapján készített auditált mérlegadatokat és eredménykimutatást tartalmazó felügyeleti jelentésekkel együtt — a közgyűlést követő 15. munkanapon belül kell a Felügyelet részére megküldeni.

#### 5. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit először a 2003. január hónapra vonatkozó jelentés esetében kell alkalmazni, a (2) bekezdésben foglaltak kivételével.

(2) E rendelet 1. számú mellékletének 1.C. táblázatában szereplő 1.C.121—1.C.128 PSZÁF sorkóddal jelölt sorokat először a 2003. június 30-ára vonatkozó jelentés során kell kitölteni.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a helyszínen kívüli ellenőrzéshez a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére szolgáltatandó adatok köréről és az adatszolgáltatás módjáról szóló 3/2002. (III. 6.) PM rendelet hatályát veszti.

Dr. László Csaba s. k.,  
pénzügyminiszter

## A pénzügyminiszter 56/2002. (XII. 30.) PM rendelete

**a befektetési szolgáltatók üzleti, szolgáltatási tevékenységéhez, a befektetési vállalkozások és hitelintézetek kereskedési könyv vezetéséhez kapcsolódó, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére történő adatszolgáltatási kötelezettségéről szóló 14/2002. (III. 20.) PM rendelet módosításáról\***

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény (a továbbiakban: Tpt.) 451. §-a (2) bekezdésének l) pontjában valamint a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, többször módosított 1996. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Hpt.) 235. §-a (2) bekezdésének g) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

#### 1. §

(1) A befektetési szolgáltatók üzleti, szolgáltatási tevékenységéhez, a befektetési vállalkozások és hitelintézetek kereskedési könyv vezetéséhez kapcsolódó, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére történő adatszolgáltatási kötelezettségéről szóló 14/2002. (III. 20.) PM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. §-ának (1) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(1) A befektetési szolgáltató a rendszeres helyszínen kívüli felügyeleti ellenőrzés érdekében napi, heti, havi, negyedéves és eseti jelentést, a kereskedési könyvet vezető hitelintézet napi, havi és eseti jelentést (a továbbiakban: felügyeleti jelentés) készít, amelyet e rendeletben meghatározottak szerint megküld a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (a továbbiakban: Felügyelet) részére. A befektetési vállalkozás évenkénti jelentést is készít, amelyet e rendeletben meghatározottak szerint megküld a Felügyelet részére.”

(2) Az R. 2. §-a az alábbi új (2) bekezdéssel egészül ki, az eredeti (2)—(4) bekezdés számozása (3)—(5) bekezdésre változik:

„(2) A befektetési szolgáltató és a kereskedési könyvet vezető hitelintézet nyilvántartási, informatikai rendszereit köteles alkalmassá tenni arra, hogy az e rendeletben megjelölt, a Felügyelet által kiadott határozat alapján beküldendő jelentéseket (a továbbiakban: előkészített jelentések) bármelyik napra vonatkozóan két munkanapon belül képes legyen előállítani, és a helyszíni, vagy a helyszínen kívüli ellenőrzés céljából a Felügyelethez eljuttatni. Az így elkészített jelentéseket minden esetben elektronikus és papíros formátumban egyaránt meg kell küldeni a Felügyeletnek.”

\* A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 167. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

## 2. §

Az R. 8. §-a (2) bekezdésének *b)* pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

*[(2) A befektetési szolgáltató a tőzsdén kívül kötött ügyletei közül]*

„*b)* a határidős ügyletekről és az opciós ügyletekről a 9. számú melléklet szerinti formában és tartalommal hetente készít jelentést.”

## 3. §

Az R. 10. §-ának (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(2) A befektetési vállalkozás a beszámolási időszak végén fennálló befektetési hitelek és halasztott pénzügyi teljesítések állományának adatairól, a befektetési szolgáltató a beszámolási időszak végén jegyzési garanciavállalás, valamint hozamra és tőke megővásra tett ígéret miatt fennálló kötelezettségeinek adatairól a 12. számú melléklet szerinti formában havonta készít jelentést, amelyet a tárgyhónapot követő hónap 20. munkanapjáig köteles a Felügyelet részére megküldeni.”

## 4. §

Az R. 12. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„12. § (1) A Felügyelet a befektetési vállalkozást és a kereskedési könyvet vezető hitelintézetet a piaci kockázat alapú tőkekövetelmény számításához kapcsolódóan, a kereskedési könyvben nyilvántartott pozíciókról és a pozíciókockázat tőkekövetelményéről a 15. számú melléklet szerinti, a partnerek kockázat tőkekövetelményéről a 16. számú melléklet szerinti formában és tartalommal előkészített jelentés előállítására kötelezheti. A jelentéseket az intézmény a határozatban foglalt időszakokra vonatkozóan, az abban foglalt határidővel köteles megküldeni a Felügyeletnek.

(2) A Felügyelet a befektetési vállalkozást a tevékenysége egészében meglévő árukockázat és devizaárfolyam-kockázat tőkekövetelményéről, a kereskedési könyvet vezető hitelintézetet a tevékenysége egészében meglévő árukockázat tőkekövetelményéről a 17. számú melléklet szerinti formában és tartalommal előkészített jelentés előállítására kötelezheti, amelyet az intézmény a határozatban foglalt időszakokra vonatkozóan, az abban foglalt határidővel köteles megküldeni a Felügyeletnek.

(3) A befektetési vállalkozás a nagy kockázat vállalás tőkekövetelményéről, a befektetési vállalkozás és a kereskedési könyvet vezető hitelintézet a nagy kockázat vállalási korlát tárgyhavi túllépéseiről a 18. számú melléklet szerint

havonta elkészített jelentést a tárgyhónapot követő hónap 20. munkanapjáig köteles megküldeni a Felügyeletnek.

(4) A belső modelleket alkalmazó befektetési szolgáltató és kereskedési könyvet vezető hitelintézet a belső modellekre vonatkozó információs jelentést a 19. számú melléklet szerinti formában és tartalommal, havonta a tárgyhónapot követő hónap 20. munkanapjáig köteles eljuttatni a Felügyeletnek.”

## 5. §

Az R. 18. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„18. § A vevő pozíciójában lévő befektetési szolgáltató a Tpt. 123. § szerinti ügyletekről, a befektetési szolgáltató a Tpt. 124. § szerinti ügyletekről, a befektetési szolgáltató az opció jogosultjaként lehívott, illetve az opció kötelezettjeként teljesített leszállításos opciós ügyletek adatairól, továbbá a beszámolási időszak folyamán általa teljesített jegyzési garanciákról, és a hozamra és tőke megővásra tett ígéret miatti teljesítéseiről, a befektetési vállalkozás és a kereskedési könyvet vezető hitelintézet a kereskedési és nem kereskedési könyv közötti átsorolásokra vonatkozó információkról, a befektetési szolgáltató és a kereskedési könyvet vezető hitelintézet a partner által nem teljesített értékpapír-kölcsönzési ügyletekről, óvadéki és szállításos repo-ügyletekről a 24. számú melléklet szerinti formában és tartalommal Eseti jelentést készít, amelyet a tárgynapot követő második munkanapon 17.00 óráig köteles eljuttatni a Felügyeletnek.

## 6. §

(1) Az R. 1—4. számú mellékleteinek helyébe e rendelet 1—4. számú mellékletei lépnek.

(2) Az R. 8—25. számú mellékleteinek helyébe e rendelet 8—25. számú mellékletei lépnek.

*Záró rendelkezések*

## 7. §

(1) Ez a rendelet a (2) bekezdés kivételével 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet 1—4. 8—9. és 24. számú mellékletei 2003. február 1-jén lépnek hatályba, és ezzel egyidejűleg hatályát veszti az R. 7. §-a és 5., 6. és 7. számú melléklete.

*Dr. László Csaba s. k.,*  
pénzügyminiszter

**A pénzügyminiszter  
57/2002. (XII. 30.) PM  
rendelete**

**a biztosítóintézetek belső adatszolgáltatásának  
rendjéről és tartalmáról szóló  
56/2001. (XII. 30.) PM rendelet módosításáról\***

A biztosítóintézetekről és a biztosítási tevékenységről szóló 1995. évi XCVI. törvény 168. §-a (2) bekezdésének c) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

**1. §**

Az 56/2001. (XII. 30.) PM rendelet (a továbbiakban: „R”) 4. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„4. § A biztosító e rendelet szerinti adatszolgáltatását a Felügyelet részére minden esetben számítógépes feldolgozásra alkalmas módon, valamint írásban, laponként aláírva is köteles teljesíteni.

**2. §**

A „R” 8. §-ának (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(2) A 2. § szerinti éves belső adatszolgáltatást az éves beszámolóval egyidejűleg kell teljesíteni és első alkalommal 2004. április 30-ig kell benyújtani.”

**3. §**

A „R” 8. §-ának (3) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(3) A 3. § szerinti negyedéves gyorsjelentést első alkalommal 2003. I. negyedévére vonatkozóan 2003. április 21-ig kell teljesíteni.”

**4. §**

A „R” 1—8. számú mellékletei helyébe jelen rendelet 1—8. számú mellékletei lépnek.

**5. §**

(1) Ez a rendelet — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) A rendelet 1. §-a 2003. május 1-jén lép hatályba.

*Dr. László Csaba* s. k.,  
pénzügyminiszter

\* A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 167. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

**III. rész HATÁROZATOK**

**A Kormány határozatai**

**A Kormány  
1219/2002. (XII. 30.) Korm.  
határozata**

**az 1162/2002. (IX. 26.) Korm. határozat  
módosításáról**

1. Az 1126/2002. (VII. 17.) Korm. határozat végrehajtásával kapcsolatos intézkedésekről szóló 1162/2002. (IX. 26.) Korm. határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„1. hozzájárul a Budapest Főváros Önkormányzata és a Magyar Állam között, a Budapest V., Erzsébet téri ingatlan tulajdonjogának rendezése és az ingatlanon megvalósítandó beruházás befejezése tárgyában kötött „Kiegészítő Megállapodás” 4.1. pontjában meghatározott, az értékesítési pályázat kiírására vonatkozó határidő 2002. december 31-ig történő meghosszabbításához azzal, hogy az értékesítési pályázatban kerüljön meghatározásra a vételár alsó határa, amely nem lehet kevesebb, mint az ingatlan forgalmi értékéről készült aktualizált igazságügyi szakértői véleményben megállapított érték.”

2. A Határozat az alábbi 3. ponttal egészül ki:

„3. A Kormány felhatalmazza a nemzeti kulturális örökség miniszterét, hogy az értékesítési pályázat kiírására vonatkozó, az 1. pontban meghatározott határidő elmulasztása esetén, a Magyar Államnak az értékesítés elmaradásával, illetve késedelmével összefüggésben felmerült kára megtérítése érdekében a szükséges intézkedéseket tegye.

*Felelős:* nemzeti kulturális örökség minisztere  
pénzügyminiszter

*Határidő:* a feltétel bekövetkezése esetén azonnal”

3. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

*Dr. Medgyessy Péter* s. k.,  
miniszterelnök

# V. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMEÉNYEK

## A Magyar Nemzeti Bank

### k ö z l e m é n y e

#### a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek euróra átszámított árfolyamairól

A Magyar Nemzeti Bank az adókról, járulékokról és egyéb költségvetési befizetésekről szóló 2002. évi XLII. törvény 305. § (1) bekezdésére tekintettel a törvény 61. §-ával módosított, az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény 26. § (2) bekezdése alapján az alábbiakban teszi közzé a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek euróra átszámított árfolyamát:

| Ország                   | Pénznem          | 1 euró=   |
|--------------------------|------------------|-----------|
| Afganisztán              | afghani          | 4877.7800 |
| Albánia                  | lek              | 137.8560  |
| Algéria                  | dinár            | 81.8917   |
| Amerikai Virgin-szigetek | amerikai dollár  | 1.0269    |
| Andorra                  | euró             | 1.0000    |
| Angola                   | kwanza           | 59.1957   |
| Antigua                  | karibi dollár    | 2.7726    |
| Argentína                | peso             | 3.5891    |
| Aruba                    | florin           | 1.8382    |
| Azerbajdzsán             | manat            | 5027.7000 |
| Azori-szigetek           | euró             | 1.0000    |
| Bahama-szigetek          | bahamai dollár   | 1.0269    |
| Bahrein                  | bahreini dinár   | 0.3872    |
| Baleár-szigetek          | euró             | 1.0000    |
| Banglades                | taka             | 59.4576   |
| Barbados                 | barbadosi dollár | 2.0435    |
| Belize                   | belizei dollár   | 2.0230    |
| Belorusszia              | rubel            | 1974.2200 |
| Benin                    | CFA frank        | 655.9570  |
| Bermuda                  | bermudai dollár  | 1.0269    |
| Bhutan                   | ngultrum         | 49.2707   |
| Bissau-Guinea            | CFA frank        | 655.9570  |
| Bolívia                  | boliviano        | 7.6710    |
| Bosznia Hercegovina      | márka            | 1.9551    |
| Botswana                 | pula             | 5.7724    |
| Brazília                 | real             | 3.5428    |
| Brit Virgin-szigetek     | amerikai dollár  | 1.0269    |
| Brunei                   | brunei dollár    | 1.7920    |
| Bulgária                 | leva             | 1.9517    |
| Burkina Faso             | CFA frank        | 655.9570  |
| Burma                    | kyat             | 6.4924    |
| Chile                    | chilei peso      | 718.4710  |
| Ciprus                   | ciprusi font     | 0.5725    |
| Comore-szigetek          | comorei frank    | 493.4340  |
| Costa-Rica               | colon            | 387.7060  |
| Csád                     | CFA frank        | 655.9570  |

| Ország                          | Pénznem             | 1 euró=   |
|---------------------------------|---------------------|-----------|
| Dél-afrikai Köztársaság         | rand                | 9.1342    |
| Dél-Korea                       | won                 | 1236.3900 |
| Dominika                        | kelet-karibi dollár | 2.7726    |
| Dominikai Köztársaság           | dominikai peso      | 20.5380   |
| Dzsibuti                        | dzsibuti frank      | 179.7080  |
| Egyenlítői Guinea               | CFA frank           | 655.9570  |
| Egyesült Arab Emírátságok       | dirham              | 3.7716    |
| Egyiptom                        | egyiptomi font      | 4.7572    |
| El Salvador                     | colon               | 8.9823    |
| Elefántcsontpart                | CFA frank           | 655.9570  |
| Ecuador                         | US-dollár           | 1.0269    |
| Etiópia                         | etiópiai birr       | 8.5233    |
| Észak-Korea                     | won                 | 2.2592    |
| Észtország                      | észt korona         | 15.6459   |
| Falkland-szigetek               | falklandi font      | 0.6404    |
| Feröer-szigetek                 | dán korona          | 7.4251    |
| Fidzsi-szigetek                 | fidzsi dollár       | 2.1385    |
| Francia Csendes-óceáni szigetek | CFP frank           | 119.3520  |
| Francia Guyana                  | euró                | 1.0000    |
| Fülöp-szigetek                  | peso                | 55.1189   |
| Gabon                           | CFA frank           | 655.9570  |
| Gambia                          | dalasi              | 22.9770   |
| Ghana                           | cedi                | 8610.5800 |
| Gibraltár                       | gibraltári font     | 0.6404    |
| Grenada                         | kelet-karibi dollár | 2.7726    |
| Grönland                        | dán korona          | 7.4251    |
| Guadeloupe                      | euró                | 1.0000    |
| Guam                            | amerikai dollár     | 1.0269    |
| Guatemala                       | quetzal             | 7.9600    |
| Guyana                          | guyanai dollár      | 183.8150  |
| Guinea                          | guineai frank       | 2038.4000 |
| Haiti                           | gourde              | 36.9684   |
| Holland Antillák                | a.gulden            | 1.8279    |
| Honduras                        | lempira             | 17.3341   |
| Hongkong                        | hongkongi dollár    | 8.0077    |
| Horvátország                    | kuna                | 7.4386    |
| India                           | indiai rúpia        | 49.2707   |
| Indonézia                       | rúpia               | 9127.0900 |
| Irak                            | iraki dinár         | 1668.7100 |
| Irán                            | rial                | 8206.4700 |
| Izland                          | izlandi korona      | 84.8990   |
| Izrael                          | shekel              | 4.8676    |
| Jamaica                         | jamaicai dollár     | 50.9856   |
| Jemen                           | rial                | 182.6750  |
| Jordánia                        | jordániai dinár     | 0.7286    |
| Jugoszlávia                     | új jugoszláv dinár  | 61.5553   |
| Kajmán-szigetek                 | kajmán dollár       | 0.8421    |
| Kambodzsza                      | riel                | 3938.1600 |
| Kamerun                         | CFA frank           | 655.9570  |
| Kanári-szigetek                 | euró                | 1.0000    |
| Katar                           | katari rijál        | 3.7385    |

| Ország                    | Pénznem             | 1 euró=    |
|---------------------------|---------------------|------------|
| Kazahsztán                | tenge               | 159.5140   |
| Kenya                     | kenyai shilling     | 81.6899    |
| Kiribati                  | ausztráliai dollár  | 1.8303     |
| Kína                      | renminbi jüan       | 8.5002     |
| Kolumbia                  | kolumbiai peso      | 2900.2200  |
| Kongó                     | CFA frank           | 655.9570   |
| Kongói Köztársaság        | kongói frank        | 351.7130   |
| Közép-afrikai Köztársaság | CFA frank           | 655.9570   |
| Kuba                      | kubai peso          | 21.5649    |
| Laosz                     | új kip              | 7804.4400  |
| Lesotho                   | maluti              | 9.1342     |
| Lettország                | lat                 | 0.6064     |
| Libanon                   | libanoni font       | 1541.3800  |
| Libéria                   | liberiai dollár     | 1.0269     |
| Liechtenstein             | svájci frank        | 1.4624     |
| Litvánia                  | litas               | 3.4520     |
| Líbia                     | líbiai dinár        | 1.2626     |
| Madagaszkár               | madagaszkári frank  | 6572.1600  |
| Madeira                   | euró                | 1.0000     |
| Makaó                     | pataca              | 8.2080     |
| Macedónia                 | dinár               | 60.8325    |
| Malajzia                  | ringgit             | 3.9022     |
| Malawi                    | malawi kwacha       | 89.4790    |
| Maldív-szigetek           | rufiyaa             | 13.0930    |
| Mali                      | CFA frank           | 655.9570   |
| Marokkó                   | dirham              | 10.6086    |
| Martinique                | euró                | 1.0000     |
| Mauritius                 | mauritiusi rúpia    | 30.2012    |
| Mauritánia                | uguiya              | 275.9550   |
| Málta                     | máltai líra         | 0.4161     |
| Mexikó                    | mexikói peso        | 10.4482    |
| Moldávia                  | moldvai lej         | 14.3458    |
| Monaco                    | euró                | 1.0000     |
| Mongólia                  | tugrik              | 1153.2100  |
| Montserrat                | kelet-karibi dollár | 2.7726     |
| Mozambik                  | metical             | 23967.4000 |
| Namíbia                   | namíbiai dollár     | 9.1342     |
| Nauru                     | austráliai dollár   | 1.8303     |
| Nepál                     | nepáli rúpia        | 78.3566    |
| Niger                     | CFA frank           | 655.9570   |
| Nigéria                   | naira               | 133.9590   |
| Nicaragua                 | új cordoba          | 14.9517    |
| Nyugat-Szamoa             | tala                | 3.2913     |
| Omán                      | ománi rial          | 0.3954     |
| Oroszország               | rubel               | 32.6744    |
| Örményország              | dram                | 598.1900   |
| Pakisztán                 | rúpia               | 60.0275    |
| Panama                    | balboa              | 1.0269     |
| Pápua Új-Guinea           | kina                | 4.0766     |
| Paraguay                  | guarani             | 7178.0400  |
| Peru                      | új sol              | 3.6070     |

| Ország                          | Pénznem                    | 1 euró=      |
|---------------------------------|----------------------------|--------------|
| Pitcairn-sziget                 | angol font                 | 0.6404       |
| Puerto Rico                     | amerikai dollár            | 1.0269       |
| Réunion                         | euró                       | 1.0000       |
| Románia                         | lej                        | 34360.1000   |
| Ruanda                          | ruandai frank              | 512.4230     |
| Salamon-szigetek                | salamon-szigeteki dollár   | 7.7973       |
| San Marino                      | euró                       | 1.0000       |
| Sao Tome-sziget                 | dobra                      | 9262.3300    |
| Seychelle-szigetek              | seychelles-i rúpia         | 5.7691       |
| Sierra Leone                    | leone                      | 2064.0700    |
| Spanyol Kikötők Észak Afrikában | euró                       | 1.0000       |
| Sri-Lanka                       | sri lanka-i rúpia          | 99.3116      |
| Szaúd-Arábia                    | szaúdi rial                | 3.8511       |
| Szenegál                        | CFA frank                  | 655.9570     |
| Szingapúr                       | szingapúri dollár          | 1.7920       |
| Szíria                          | szíriai font               | 52.9624      |
| Szlovénia                       | tolar                      | 230.1180     |
| Szomália                        | szomáli shilling           | 2690.4800    |
| Szt. Ilona                      | angol font                 | 0.6404       |
| Szt. Kristóf                    | kelet-karibi dollár        | 2.7726       |
| Szt. Lucia                      | kelet-karibi dollár        | 2.7726       |
| Szt. Péter                      | euró                       | 1.0000       |
| Szt. Vencel                     | kelet-karibi dollár        | 2.7726       |
| Szudán                          | dinár                      | 265.6590     |
| Szurinam                        | szurinami gulden           | 2237.1000    |
| Szváziföld                      | lilangeni                  | 9.1342       |
| Thaiföld                        | baht                       | 44.2337      |
| Tajvan                          | tajvani dollár             | 35.6848      |
| Tanzánia                        | tanzániai shilling         | 1004.3100    |
| Togo                            | CFA frank                  | 655.9570     |
| Tonga-szigetek                  | paanga                     | 1.8303       |
| Törökország                     | török lira                 | 1683603.3000 |
| Trinidad és Tobago              | trinidad és tobagói dollár | 6.3257       |
| Tunézia                         | tunéziai dinár             | 1.3910       |
| Turks-és Caicos-szigetek        | amerikai dollár            | 1.0269       |
| Tuvalu                          | austráliai dollár          | 1.8303       |
| Uganda                          | új shilling                | 1898.2600    |
| Új-Zéland                       | új-zélandi dollár          | 1.9979       |
| Ukrajna                         | hryvna                     | 5.4772       |
| Uruguay                         | uruguay-i peso             | 27.9317      |
| Vanuatu                         | vatu                       | 136.8860     |
| Vatikán                         | euró                       | 1.0000       |
| Vietnam                         | dong                       | 15812.2000   |
| Zambia                          | kwacha                     | 4698.0800    |
| Zimbabwe                        | zimbabwei dollár           | 56.9417      |
| Zöld-foki-szigetek              | zöld-foki escudo           | 111.8810     |

**A Magyar Nemzeti Bank****k ö z l e m é n y e****a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek USA dollárra átszámított árfolyamairól**

A Magyar Nemzeti Bank a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény — az 1997. évi CV. törvény 39. §-ával megállapított — 82. §-a (1) bekezdése alapján az alábbiakban teszi közzé a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek USA dollárra átszámított árfolyamát:

| Ország                   | Pénznem          | 1 USA dollár= |
|--------------------------|------------------|---------------|
| Afganisztán              | afghani          | 4750.0000     |
| Albánia                  | lek              | 134.2450      |
| Algéria                  | dinár            | 79.7463       |
| Amerikai Virgin-szigetek | amerikai dollár  | 1.0000        |
| Andorra                  | euró             | 0.9738        |
| Angola                   | kwanza           | 57.6450       |
| Antigua                  | karibi dollár    | 2.7000        |
| Argentína                | peso             | 3.4950        |
| Aruba                    | florin           | 1.7900        |
| Azerbajdzsán             | manat            | 4896.0000     |
| Azori-szigetek           | euró             | 0.9738        |
| Bahama-szigetek          | bahamai dollár   | 1.0000        |
| Bahrein                  | bahreini dinár   | 0.3771        |
| Baleár-szigetek          | euró             | 0.9738        |
| Banglades                | taka             | 57.9000       |
| Barbados                 | barbadosi dollár | 1.9900        |
| Belize                   | belizei dollár   | 1.9700        |
| Belorusszia              | rubel            | 1922.5000     |
| Benin                    | CFA frank        | 638.7800      |
| Bermuda                  | bermudai dollár  | 1.0000        |
| Bhutan                   | ngultrum         | 47.9800       |
| Bissau-Guinea            | CFA frank        | 638.7800      |
| Bolívia                  | boliviano        | 7.4700        |
| Bosznia Hercegovina      | márka            | 1.9039        |
| Botswana                 | pula             | 5.6211        |
| Brazília                 | real             | 3.4500        |
| Brit Virgin-szigetek     | amerikai dollár  | 1.0000        |
| Brunei                   | brunei dollár    | 1.7450        |
| Bulgária                 | leva             | 1.9006        |
| Burkina Faso             | CFA frank        | 638.7800      |
| Burma                    | kyat             | 6.3223        |
| Chile                    | chilei peso      | 699.6500      |
| Ciprus                   | ciprusi font     | 0.5575        |
| Comore-szigetek          | comorei frank    | 480.5080      |
| Costa-Rica               | colon            | 377.5500      |
| Csád                     | CFA frank        | 638.7800      |
| Dél-afrikai Köztársaság  | rand             | 8.8950        |
| Dél-Korea                | won              | 1204.0000     |

| Ország                          | Pénznem             | 1 USA dollár= |
|---------------------------------|---------------------|---------------|
| Dominika                        | kelet-karibi dollár | 2.7000        |
| Dominikai Köztársaság           | dominikai peso      | 20.0000       |
| Dzsibuti                        | dzsibuti frank      | 175.0000      |
| Egyenlítői Guinea               | CFA frank           | 638.7800      |
| Egyesült Arab Emirátusok        | dirham              | 3.6728        |
| Egyiptom                        | egyiptomi font      | 4.6325        |
| El Salvador                     | colon               | 8.7470        |
| Elefántcsontpart                | CFA frank           | 638.7800      |
| Ecuador                         | US-dollár           | 1.0000        |
| Etiópia                         | etiópiai birr       | 8.3000        |
| Észak-Korea                     | won                 | 2.2000        |
| Észtország                      | észt korona         | 15.2361       |
| Falkland-szigetek               | falklandi font      | 0.6236        |
| Feröer-szigetek                 | dán korona          | 7.2306        |
| Fidzsi-szigetek                 | fidzsi dollár       | 2.0825        |
| Francia Csendes-óceáni szigetek | CFP frank           | 116.2260      |
| Francia Guyana                  | euró                | 0.9738        |
| Fülöp-szigetek                  | peso                | 53.6750       |
| Gabon                           | CFA frank           | 638.7800      |
| Gambia                          | dalasi              | 22.3750       |
| Ghana                           | cedi                | 8385.0000     |
| Gibraltár                       | gibraltári font     | 0.6236        |
| Grenada                         | kelet-karibi dollár | 2.7000        |
| Grönland                        | dán korona          | 7.2306        |
| Guadeloupe                      | euró                | 0.9738        |
| Guam                            | amerikai dollár     | 1.0000        |
| Guatemala                       | quetzal             | 7.7515        |
| Guyana                          | guyanai dollár      | 179.0000      |
| Guinea                          | guineai frank       | 1985.0000     |
| Haiti                           | gourde              | 36.0000       |
| Holland Antillák                | a.gulden            | 1.7800        |
| Honduras                        | lempira             | 16.8800       |
| Hongkong                        | hongkongi dollár    | 7.7979        |
| Horvátország                    | kuna                | 7.2438        |
| India                           | indiai rúpia        | 47.9800       |
| Indonézia                       | rúpia               | 8888.0000     |
| Irak                            | iraki dinár         | 1625.0000     |
| Irán                            | rial                | 7991.5000     |
| Izland                          | izlandi korona      | 82.6750       |
| Izrael                          | shekel              | 4.7400        |
| Jamaica                         | jamaicai dollár     | 49.6500       |
| Jemen                           | rial                | 177.8900      |
| Jordánia                        | jordániai dinár     | 0.7095        |
| Jugoszlávia                     | új jugoszláv dinár  | 59.9428       |
| Kajmán-szigetek                 | kajmán dollár       | 0.8200        |
| Kambodzsza                      | riel                | 3835.0000     |
| Kamerun                         | CFA frank           | 638.7800      |
| Kanári-szigetek                 | euró                | 0.9738        |
| Katar                           | katari rijál        | 3.6405        |
| Kazahsztán                      | tenge               | 155.3350      |
| Kenya                           | kenyai shilling     | 79.5500       |

| Ország                    | Pénznem             | 1 USA dollár= |
|---------------------------|---------------------|---------------|
| Kiribati                  | ausztráliai dollár  | 1.7824        |
| Kína                      | renminbi jüan       | 8.2775        |
| Kolumbia                  | kolumbiai peso      | 2824.2500     |
| Kongó                     | CFA frank           | 638.7800      |
| Kongói Köztársaság        | kongói frank        | 342.5000      |
| Közép-afrikai Köztársaság | CFA frank           | 638.7800      |
| Kuba                      | kubai peso          | 21.0000       |
| Laosz                     | új kip              | 7600.0000     |
| Lesotho                   | maluti              | 8.8950        |
| Lettország                | lat                 | 0.5905        |
| Libanon                   | libanoni font       | 1501.0000     |
| Libéria                   | liberiai dollár     | 1.0000        |
| Liechtenstein             | svájci frank        | 1.4241        |
| Litvánia                  | litas               | 3.3616        |
| Líbia                     | líbiai dinár        | 1.2295        |
| Madagaszkár               | madagaszkári frank  | 6400.0000     |
| Madeira                   | euró                | 0.9738        |
| Makaó                     | pataca              | 7.9930        |
| Macedónia                 | dinár               | 59.2390       |
| Malajzia                  | ringgit             | 3.8000        |
| Malawi                    | malawi kwacha       | 87.1350       |
| Maldív-szigetek           | rufiyaa             | 12.7500       |
| Mali                      | CFA frank           | 638.7800      |
| Marokkó                   | dirham              | 10.3307       |
| Martinique                | euró                | 0.9738        |
| Mauritius                 | mauritiusi rúpia    | 29.4100       |
| Mauritánia                | uguiya              | 268.7250      |
| Málta                     | máltai líra         | 0.4052        |
| Mexikó                    | mexikói peso        | 10.1745       |
| Moldávia                  | moldvai lej         | 13.9700       |
| Monaco                    | euró                | 0.9738        |
| Mongólia                  | tugrik              | 1123.0000     |
| Montserrat                | kelet-karibi dollár | 2.7000        |
| Mozambik                  | metical             | 23339.5000    |
| Namíbia                   | namíbiai dollár     | 8.8950        |
| Nauru                     | auztráliai dollár   | 1.7824        |
| Nepál                     | nepáli rúpia        | 76.3040       |
| Niger                     | CFA frank           | 638.7800      |
| Nigéria                   | naira               | 130.4500      |
| Nicaragua                 | új cordoba          | 14.5600       |
| Nyugat-Szamoa             | tala                | 3.2051        |
| Omán                      | ománi rial          | 0.3851        |
| Oroszország               | rubel               | 31.8185       |
| Örményország              | dram                | 582.5200      |
| Pakisztán                 | rúpia               | 58.4550       |
| Panama                    | balboa              | 1.0000        |
| Pápua Új-Guinea           | kina                | 3.9699        |
| Paraguay                  | guarani             | 6990.0000     |
| Peru                      | új sol              | 3.5125        |

| Ország                          | Pénznem                    | 1 USA dollár= |
|---------------------------------|----------------------------|---------------|
| Pitcairn-sziget                 | angol font                 | 0.6236        |
| Puerto Rico                     | amerikai dollár            | 1.0000        |
| Réunion                         | euró                       | 0.9738        |
| Románia                         | lej                        | 33460.0000    |
| Ruanda                          | ruandai frank              | 499.0000      |
| Salamon-szigetek                | salamon-szigeteki dollár   | 7.5930        |
| San Marino                      | euró                       | 0.9738        |
| Sao Tome-sziget                 | dobra                      | 9019.7000     |
| Seychelle-szigetek              | seychelles-i rúpia         | 5.6180        |
| Sierra Leone                    | leone                      | 2010.0000     |
| Spanyol Kikötők Észak Afrikában | euró                       | 0.9738        |
| Sri-Lanka                       | sri lanka-i rúpia          | 96.7100       |
| Szaúd-Arábia                    | szaúdi rial                | 3.7502        |
| Szenegál                        | CFA frank                  | 638.7800      |
| Szingapúr                       | szingapúri dollár          | 1.7450        |
| Szíria                          | szíriai font               | 51.5750       |
| Szlovénia                       | tolar                      | 224.0900      |
| Szomália                        | szomáli shilling           | 2620.0000     |
| Szt. Ilona                      | angol font                 | 0.6236        |
| Szt. Kristóf                    | kelet-karibi dollár        | 2.7000        |
| Szt. Lucia                      | kelet-karibi dollár        | 2.7000        |
| Szt. Péter                      | euró                       | 0.9738        |
| Szt. Vencel                     | kelet-karibi dollár        | 2.7000        |
| Szudán                          | dinár                      | 258.7000      |
| Szurinam                        | szurinami gulden           | 2178.5000     |
| Szváziföld                      | lilangeni                  | 8.8950        |
| Thaiföld                        | baht                       | 43.0750       |
| Tajvan                          | tajvani dollár             | 34.7500       |
| Tanzánia                        | tanzániai shilling         | 978.0000      |
| Togo                            | CFA frank                  | 638.7800      |
| Tonga-szigetek                  | paanga                     | 1.7824        |
| Törökország                     | török lira                 | 1639500.0000  |
| Trinidad és Tobago              | trinidad és tobagói dollár | 6.1600        |
| Tunézia                         | tunéziai dinár             | 1.3545        |
| Turks-és Caicos-szigetek        | amerikai dollár            | 1.0000        |
| Tuvalu                          | austráliai dollár          | 1.7824        |
| Uganda                          | új shilling                | 1848.5300     |
| Új-Zéland                       | új-zélandi dollár          | 1.9455        |
| Ukrajna                         | hryvna                     | 5.3338        |
| Uruguay                         | uruguay-i peso             | 27.2000       |
| Vanuatu                         | vatu                       | 133.3000      |
| Vatikán                         | euró                       | 0.9738        |
| Vietnam                         | dong                       | 15398.0000    |
| Zambia                          | kwacha                     | 4575.0000     |
| Zimbabwe                        | zimbabwei dollár           | 55.4500       |
| Zöld-foki-szigetek              | zöld-foki escudo           | 108.9500      |

## VI. rész NEMZETKÖZI SZERZŐDÉSEK

Sorszám: 12

*A külügyminisztertől*

### **Megállapodás a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között a tudományos és technológiai együttműködésről**

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: a Szerződő Felek)

felismerve a bővülő tudományos és technológiai együttműködés előnyeit, valamint jelentőségét a két ország nemzetgazdaságainak fejlődése és jóléte szempontjából;

ösztönözni és támogatni kívánva a tudományos és technológiai együttműködést országaik között;

abban a meggyőződésben, hogy a nemzetközi együttműködés a tudomány és a technológia területén hozzájárul a két ország közötti jobb kölcsönös megismeréshez és megértéshez;

a következőkben állapodtak meg:

#### *1. Cikk*

(1) A Szerződő Felek az egyenlőség és a kölcsönös előnyök alapján fejlesztik és támogatják a két ország együttműködő szervezetei közötti tudományos és technológiai együttműködést és közvetlen kapcsolatokat.

(2) Az együttműködő szervezetek közé tartoznak a tudományos és felsőoktatási intézmények, társaságok, kormánysszervek, valamint egyéb kutatási és fejlesztési szervezetek.

#### *2. Cikk*

(1) A tudományos és technológiai együttműködés támogatása az alábbi formákban valósul meg:

a) közösen meghatározott területeken tudományos és technológiai kutatási és fejlesztési projektek;

b) tudósok, szakemberek, kutatók és szakértők cseréje;

c) tudományos és technológiai információ és dokumentáció cseréje a közös tevékenységekkel összefüggésben;

d) közös tudományos konferenciák, szimpóziumok, workshopok és egyéb találkozók szervezése;

e) a tudományos és technológiai együttműködés egyéb formái a Szerződő Felek kölcsönös megállapodása alapján.

(2) Mindezek mellett a Szerződő Felek a lehetséges legnagyobb mértékben támogatják a vállalatok közötti technológiai cserét, beleértve a műszaki együttműködési megállapodásokat.

#### *3. Cikk*

A Szerződő Felek elősegítik és támogatják a részvételt és az együttműködést a multilaterális és regionális tudományos, technológiai és fejlesztési programokban és projekteken.

#### *4. Cikk*

A jelen Megállapodás alapján létrejövő együttműködésnek összhangban kell lennie a Szerződő Felek nemzeti jogszabályaival.

#### *5. Cikk*

(1) Az együttműködés során létrejött szellemi tulajdon kezelését az együttműködő szervezetek közötti végrehajtási megállapodások szabályozzák, amelyekben megfelelő és hatékony szellemi tulajdon védelmet kell garantálni. Az együttműködő szervezetek közös tulajdonosaivá válnak a jelen Megállapodás alapján végzett együttműködésből eredő szellemi tulajdonnak.

(2) A jelen Megállapodás alapján végzett tevékenységből származó, nem-tulajdoni természetű tudományos és technológiai információt mindkét fél birtokolja. Harmadik félnek ez az információ az együttműködő szervezetek előzetes beleegyezése nélkül nem adható tovább, hacsak azok írásban másképp nem rendelkeztek.

#### *6. Cikk*

Harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek tudósai, műszaki szakértői és intézményei meghívást kaphatnak a Szerződő Felek egyetértése esetén a jelen Megállapodás szerint megvalósuló tevékenységekben való részvételre saját költségén, hacsak másként nem állapodnak meg.

#### *7. Cikk*

A jelen Megállapodás rendelkezéseit csak a Szerződő Felek egyetértése esetén lehet módosítani vagy megváltoztatni a jelen Megállapodás 10. Cikkének megfelelően.

*8. Cikk*

A Magyar Fél a Magyar Köztársaság Oktatási Minisztériumát, a Horvát Fél a Horvát Köztársaság Tudományos és Technológiaügyi Minisztériumát jelöli ki a Megállapodás végrehajtását koordináló testületként.

*9. Cikk*

(1) A jelen Megállapodás végrehajtása céljából a Szerződő Felek Tudományos és Technológiai Vegyes Bizottságot hoznak létre (a továbbiakban: Vegyes Bizottság), melybe mindkét Szerződő Fél kijelöli képviselőit és szakértőit.

(2) A Vegyes Bizottság feladatai a következők:

*a)* a tudományos és technológiai együttműködés tervezése és koordinálása, az együttműködés fejlődésének áttekintése,

*b)* javaslatok előterjesztése a kétéves együttműködési programokhoz,

*c)* a kétéves együttműködési programok végrehajtásának figyelemmel kísérése,

*d)* szükség esetén az együttműködési tevékenységek eredményeinek ipari hasznosítására vonatkozó konkrét intézkedések előterjesztése.

(3) A Vegyes Bizottság kétévente, vagy valamelyik fél kérésére ülésezik felváltva a Magyar Köztársaságban és a Horvát Köztársaságban.

*10. Cikk*

(1) A Szerződő Felek írásban értesítik egymást a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárás befejezéséről és a Megállapodás a későbbi értesítés keltének napján lép hatályba.

(2) A jelen Megállapodás öt (5) évig marad érvényben és további öt (5) éves időszakokra meghosszabbodik mindaddig, amíg a Felek egyike írásban nem értesíti a másik Felet a Megállapodás felmondásának szándékáról. A felmondás hat (6) hónappal azután lép hatályba, hogy az értesítés írásban, diplomáciai úton megérkezett a másik Szerződő Félhez.

(3) A jelen Megállapodás felmondása nem érinti a Megállapodás keretében folyó és a felmondás időpontjában még le nem zárt projekteket vagy programokat, amelyek befejezésükig folytatódnak, hacsak más megegyezés nem jön létre.

(4) A jelen Megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatos bármilyen vitát a Szerződő Felek konzultációinak útján kell rendezni.

Fentiek hitelül a Felek Kormányainak szabályosan felhatalmazott képviselői a Megállapodást aláírták.

Készült két eredeti példányban, Zágrábban, 2002. január havának 25. napján, magyar, horvát és angol nyelven. Mindhárom szöveg egyaránt hiteles. Eltérő értelmezés esetén az angol szöveg az irányadó.

A Magyar Köztársaság  
Kormánya megbízásából

A Horvát Köztársaság  
Kormánya megbízásából

=====

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint a hírközlési tevékenység (frekvenciagazdálkodás, távközlés, postaügy, informatika) közleményeit, továbbá az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzé tesszük a Kincstári Vagyoni Igazgatóság vagyoneértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, tb-önkormányzatok, kamarák, helyi önkormányzatok, egyházak, különböző képviseletek közleményeit. Fizetett hirdetésként — akár színes oldalakon is — helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is.

Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendszerezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címen, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668.

2003. évi éves előfizetési díja: 9408 Ft áfával.

A **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** egyes számai megvásárolhatók a kiadó közlőnyboltjában: 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Telefon/fax: 267-2780.

## MEGRENDELŐ LAP

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve: .....

címe (város/község, irányítószám): .....

utca, házszám: .....

Ügyintéző (telefonszám): .....

2003. évi előfizetési díj      fél évre    4704 Ft áfával    ☐

egy évre    9408 Ft áfával    ☐

Számlát kérek a befizetéshez.    ☐

**Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.**

Kelt.: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény rendelkezik — többek között — a Magyar Köztársaság Kormánya hivatalos lapjának, a **Határozatok Tárá**nak megjelentetéséről.

A Határozatok Tárát szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal a Szerkesztőbizottság közreműködésével, évente mintegy 60 alkalommal jelenik meg.

A Határozatok Tára a Kormánynak azokat a határozatait (kétezres) közli, amelyeknek közzétételét a Kormány elrendelte, továbbá tartalmazza a miniszterelnök határozatait, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter határozatait, valamint a minisztériumok, az országos hatáskörű szervek, az önkormányzatok közleményeit, hirdetményeit, különféle tájékoztatóit, továbbá azokat a közleményeket stb., amelyeket a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter engedélyez.

A Határozatok Tára megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címén (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357.) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2003. évre: 14 448 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel/fax: 267-2780).

---

## MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

### HATÁROZATOK TÁRA

című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

Előfizetési díj egy évre: 14 448 Ft áfával ☐

fél évre: 7 224 Ft áfával ☐

Csekket kérek a befizetéshez ☐

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!*

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Miniszterelnöki Hivatal és a Belügyminisztérium közös szerkesztésében havonta megjelenő

### ÖNKORMÁNYZATOK KÖZLÖNYE

az önkormányzatok számára működésük során hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztató forrás.

A kiadvány első három része az önkormányzatokat érintő, újonnan kihirdetett jogszabályokat (törvények, rendeletek — ideértve az önkormányzati rendeleteket is —, alkotmánybíróági és egyéb határozatok) közli. Negyedik főrésze közleményeket, pályázati felhívásokat és tájékoztatásokat (szakértők közleményei, az Állami Számvevőszék ajánlásai, az önkormányzatok által elnyerhető támogatások pályázati feltételei, az önkormányzatok éves pénzügyi beszámolóit, alapító okiratok stb.) tartalmaz.

Az **Önkormányzatok Közlönye** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címen (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2003. évi éves előfizetés díja: 3696 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

---

## MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Önkormányzatok Közlönye** című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

### Tisztelt Olvasó!

A Magyar Köztársaság minisztériumainak felsorolásáról szóló 2002. évi XI. tv. alapján megalakult az Informatikai és Hírközlési Minisztérium, amely — a jogalkotásról szóló 1987. évi XI. tv. 59. §-ában megjelölt keretek között — megalapította az *Informatikai és Hírközlési Közlöny* elnevezésű hivatalos lapját. E lap célja, hogy a minisztérium ügykörébe tartozó vagy azt érintő kihirdetett minden jogszabályt, közzétett országgyűlési határozatot, kormányhatározatot, iránymutató alkotmánybírósági határozatot, továbbá végzést, miniszteri utasítást, közleményt, tájékoztatót, pályázatot és annak eredményét, valamint a szakterületek vállalkozásainak és magánszemélyeknek a lap profiljába illő hirdetéseit folyamatosan, összefogottan, jól áttekinthetően ismertesse az érdekelt szakmai körökkel. A lap kéthetenként, a hónap közepén és végén jelenik meg.

Reméljük, hogy a lap rövidesen hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztatási eszköze lesz az informatika, továbbá a hírközlés területén tevékenykedő valamennyi szervezetnek és állampolgárnak.

Az **Informatikai és Hírközlési Közlöny** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címén (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2003. évre megállapított előfizetés díja: 13 440 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlönypoltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

---

## MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Informatikai és Hírközlési Közlöny** című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

2003. évre megállapított előfizetés díja: 13 440 Ft áfával.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra és elektronikus kiadványokra szóló előfizetésüket folyamatosanak tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2003. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest, 62. Pf. 357. Fax: 318-6668).

## A 2003. évi előfizetési díjak

|                                              |              |                                          |              |
|----------------------------------------------|--------------|------------------------------------------|--------------|
| Magyar Közlöny                               | 62 496 Ft/év | Magyar Közigazgatás                      | 6 048 Ft/év  |
| Az Alkotmánybíróság Határozatai              | 12 096 Ft/év | Munkaügyi Közlöny                        | 9 744 Ft/év  |
| Bányászati Közlöny                           | 3 024 Ft/év  | Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele | 3 024 Ft/év  |
| Belügyi Közlöny                              | 16 128 Ft/év | Oktatási Közlöny                         | 15 120 Ft/év |
| Cégközlöny                                   | 76 944 Ft/év | Önkormányzatok Közlönye                  | 3 696 Ft/év  |
| Cégközlöny (CD-n)                            | 54 768 Ft/év | Pénzügyi Közlöny                         | 19 824 Ft/év |
| Egészségügyi Közlöny                         | 16 128 Ft/év | Pénzügyi Szemle                          | 14 448 Ft/év |
| Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő | 11 424 Ft/év | Statisztikai Közlöny                     | 8 400 Ft/év  |
| Gazdasági Közlöny                            | 15 120 Ft/év | Szociális Közlöny                        | 9 744 Ft/év  |
| Határozatok Tára                             | 14 448 Ft/év | Turisztikai Értesítő                     | 7 392 Ft/év  |
| Házi Jogtanácsadó                            | 3 024 Ft/év  | Ügyességi Közlöny                        | 4 368 Ft/év  |
| Hírközlési Értesítő                          | 4 032 Ft/év  | Vízügyi Értesítő                         | 8 064 Ft/év  |
| Hivatalos Értesítő                           | 9 408 Ft/év  |                                          |              |
| Ifjúsági és Sport Értesítő                   | 3 024 Ft/év  | Élet és Tudomány                         | 7 392 Ft/év  |
| Igazságügyi Közlöny                          | 10 080 Ft/év | Ludové Noviny                            | 1 680 Ft/év  |
| Informatikai és Hírközlési Közlöny           | 13 440 Ft/év | Neue Zeitung                             | 3 024 Ft/év  |
| Környezetvédelmi Értesítő                    | 9 072 Ft/év  | Természet Világa                         | 4 032 Ft/év  |
| Közlekedési Értesítő                         | 15 456 Ft/év | Valóság                                  | 4 704 Ft/év  |
| Kulturális Közlöny                           | 12 096 Ft/év |                                          |              |
| Külgazdasági Értesítő                        | 12 432 Ft/év |                                          |              |

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen:

Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. 1394 Bp. 62. Pf. 357 vagy faxon: 318-6668, vagy a [www.mhk.hu/hj](http://www.mhk.hu/hj) internetcímen található megrendelőlapon.

Telefon: 266-9290/234, 235 mellék.

Éves előfizetési díja 3024 Ft áfával.

## A CD-JOGÁSZ hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteménye 2003. évi éves előfizetési díjai:

|                                  |           |                                   |            |
|----------------------------------|-----------|-----------------------------------|------------|
| Önálló változat                  | 48 000 Ft | 25 munkahelyes hálózati változat  | 96 000 Ft  |
| 5 munkahelyes hálózati változat  | 64 000 Ft | 50 munkahelyes hálózati változat  | 112 000 Ft |
| 10 munkahelyes hálózati változat | 80 000 Ft | 100 munkahelyes hálózati változat | 128 000 Ft |

Egyszeri belépési díj: 6000 Ft. (Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

**Facsimile Magyar Közlöny.** A hivatalos lap 2002-es évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

**Hatályos jogszabályok online elérése:** a 3 naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a [www.mhk.hu](http://www.mhk.hu) címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: a Kiadó vezérigazgatója.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a [www.mhk.hu/kozlonybolt](http://www.mhk.hu/kozlonybolt) internetcímen.

2002. évi éves előfizetési díj: 56 784 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 112 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

**HU ISSN 0076—2407**

02.2371 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.